

Marc-Antoine Charpentier

François de Paule Bretonneau

DAVID ET JONATHAS

1688

NOTES

Cette édition, basée sur le manuscrit copié par Philidor Laisné en 1690, est composée de deux volumes. Le premier est une version *urtext*, reproduisant les sauts de pages et de lignes du manuscrit Philidor, et utilisant les mêmes clés et la même façon d'altérer les notes (avec uniquement des signes ♭ et #) afin de faciliter la comparaison avec la source. Le second (celui-ci) diffère du premier dans les clés utilisées, qui sont modernisées ; sa mise en page n'est par ailleurs pas contrainte. Dans les deux cas, les écarts par rapport à la source sont signifiés par une note de bas de page et des corrections d'altérations sont proposées entre parenthèses.

Le manuscrit Philidor est lacunaire : il manque notamment deux pages à la fin de la chaconne du deuxième acte. En quelques endroits, une voix est manquante ; dans ces cas, plutôt que de laisser un vide, des notes sont proposées, dans une taille plus petite.

Le livret imprimé référencé ci-dessous est restitué en préambule. Les indications scéniques qu'il contient ont été ajoutées dans la partition. Il a été consulté en cas de doute sur le texte chanté copié dans le manuscrit. L'orthographe utilisée pour les textes est celle du livret imprimé.

La matériel d'orchestre est constitué des parties séparées suivantes : dessus (violons, flûtes, hautbois), hautes-contre, tailles, basses, basse continue. Seulement en de rares occasion la partie de basses de violons est différenciées de la ligne de basse continue dans le manuscrit. La partie séparée de basses a été extrapolée à partir des parties de hautes-contre et tailles, afin de déterminer dans quels passages les basses de violons sont confondues avec la basse continue, et dans quels autres elles cessent de jouer.

Cette édition est distribuée selon les termes de la licence Creative Commons Attribution 3.0. Il est donc permis, et encouragé, de jouer cette partition, de la distribuer, l'imprimer. Il est par ailleurs possible de créer des variantes de ce matériel, par exemple pour changer la clé utilisée pour un instrument. En outre, afin d'améliorer cette édition, il est encouragé de remonter les erreurs qui pourront être décelées, ou même des propositions pour combler les lacunes du manuscrit, à l'adresse nicolas.sceaux@free.fr.

Références

Source : Bibliothèque nationale de France, RES-F-924. <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k109662b>

Titre : David et Jonathas Tragedie mise En musique par M.r Charpentier Et Représentée sur le Theatre du College de Louis le Grand le XXV. fevrier 1688 Recueillie par Philidor Laisné En 1690

Auteur : Charpentier, Marc Antoine (1643-1704).

Editeur : Philidor, André (1652?-1730).

Date d'édition : 1690

Source : Bibliothèque nationale de France, Rés. Yf-1973. <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k716307>

Titre : David et Jonathas, tragedie en musique, qui sera représentée sur le théâtre du college de Louis le Grand, le XXVIII. fevrier

Auteur : Bretonneau, François de Paule (1660-1741).

Editeur : A Paris, chez la veuve de Claude Thiboust, et Pierre Esclassan. M.DC.LXXXVIII

Date d'édition : 1688

TABLE DES MATIÈRES

Prologue

0-1 Ouverture	12	SCÈNE 4 : L'ombre de Saül, Saül, la Pythonisse	
SCÈNE 1 : Saül		0-5 L'Ombre de Samuel, Saül : <i>Quelle importune voix</i>	26
0-2 Saül : <i>Où suis-je ? qu'ai-je fait ?</i>	14	SCÈNE 5 : Saül, la Pythonisse	
SCÈNE 2 : Saül, la Pythonisse		0-6 Saül : <i>Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta colere ?</i>	28
0-3 Saül, la Pythonisse : <i>Dois-je enfin éprouver le secours</i>	18		
SCÈNE 3 : la Pythonisse			
0-4 La Pythonisse : <i>Retirez-vous, affreux Tonnerre</i>	18		

Acte Premier

SCÈNE 1 : Troupe de guerriers, de pasteurs, et de captifs		SCÈNE 3 : David	
1-1 Marche triomphante	30	1-8 David : <i>Ciel ! quel triste combat en ces lieux me rappelle ?</i> ..	46
1-2 Un guerrier, chœur : <i>Du plus grand des héros</i>	31	SCÈNE 4 : Achis, David, troupes etc.	
1-3 Bergers : <i>Le Ciel dans nos bois le fit naître</i>	35	1-9 Achis : <i>Le Ciel enfin favorable à mes vœux</i>	50
1-4 Un guerrier, chœur : <i>Jeune, et terrible dans la guerre</i>	37	1-10 David, Achis, chœur	52
1-5 Captifs : <i>Cédons ; rien ne peut se défendre</i>	44	1-11 Deux captifs : <i>Après les fureurs de l'orage</i>	56
1-6 Un guerrier : <i>Le Dieu qui lance le tonnerre</i>	44	1-12 Menuet	57
SCÈNE 2 : David, troupes etc.			
1-7 David : <i>Allez, le Ciel attend un légitime hommage</i>	46		

Acte Second

2-1 Prélude	58	2-5 Chœurs : <i>Tout suit vos vœux</i>	63
SCÈNE 1 : Joadab, David		2-6 Joadab : <i>David au comble de la gloire</i>	65
2-2 Joadab : <i>Quel inutile soin en ces lieux vous arrête ?</i>	59	SCÈNE 3 : David, Jonathas, troupes etc	
2-3 David : <i>Entre la paix et la victoire</i>	60	2-7 Jonathas, David, chœur : <i>À votre bras vainqueur. Chaconne.</i>	67
SCÈNE 2 : Joadab, chœurs de la suite de David et Jonathas			
2-4 Joadab : <i>Dépit jaloux, haine cruelle</i>	62		

Acte Troisième

3-1 [Symphonie]	78	SCÈNE 3 : David, Jonathas, Joadab, troupes	
SCÈNE 1 : Saül, Achis		3-4 Jonathas, Saül, David : <i>David peut-il attendre</i>	86
3-2 Saül, Achis : <i>Ah ! je dois assurer</i>	79	SCÈNE 4 : Joadab	
SCÈNE 2 : Saül		3-5 Joadab, chœur : <i>Achevons ; mon bonheur</i>	90
3-3 Saül : <i>Objet d'une implacable haine</i>	82	3-6 Gigue	92

Acte Quatrième

SCÈNE 1 : David		SCÈNE 4 : Saül, Achis	
4-1 Prélude	94	4-5 Saül, Achis	105
4-2 David : <i>Souverain juge des mortels</i>	95	SCÈNE 5 : Achis, Joadab	
SCÈNE 2 : Jonathas, David		4-6 Joadab : <i>Enfin vous m'écoutez</i>	106
4-3 Jonathas, David : <i>Vous me fuiez !</i>	97	4-7 Achis, chœur : <i>Courons, courons</i>	107
SCÈNE 3 : Jonathas		4-8 Rigaudon	114
4-4 Jonathas, chœur : <i>A-t-on jamais souffert</i>	100	4-9 Bourrée	114

Acte Cinquième

SCÈNE 1 : Jonathas		5-6 David, chœur : <i>Jamais Amour plus fidelle et plus tendre</i> ...	126
5-1 Bruit d'armes	115	SCÈNE 5 : Saül, David, troupes etc.	
5-2 Jonathas : <i>Courez ; Saül attend un secours nécessaire.</i>	116	5-7 Saül, David : <i>Voi traître, et reconnoi ta nouvelle victime</i>	130
SCÈNE 2 : Saül, Jonathas, troupe de gardes		SCÈNE 6 : Achis, David, troupe de triomphants	
5-3 Saül, Jonathas, chœur : <i>Que vois-je ? quoi, je perds</i>	118	5-8 Marche triomphante	131
SCÈNE 3 : Jonathas, troupes de gardes et de Philistins		5-9 Achis, David : <i>Joignez à vos exploits l'honneur du diadème.</i>	131
5-4 Chœur : <i>Victoire ! Victoire ! Tout cède à nos coups</i>	123	5-10 Chœur : <i>Du plus grands des héros chantons la gloire.</i>	132
SCÈNE 4 : Jonathas, David, troupe etc.			
5-5 David, Jonathas : <i>Qu'on sauve Jonathas...</i>	124		

LIVRET

PROLOGUE

SCENE PREMIERE

[Page 14]

SAÛL

Ou suis-je ? qu'ai-je fait ? le Ciel prest à frapper
 Peut-être en ce moment n'attend qu'un nouveau crime.
 D'un trop juste courroux malheureuse victime,
 Au bras qui me poursuit puis-je encor échapper ?
 Fuions, fuions... que dis-je ? Et mon ame incertaine
 Ne pourra-t-elle enfin jamais se rassurer ?
 Auteur et témoin de ma peine
 Parle ; de tes bontez que faut-il espérer ?
 Que dois-je craindre de ta haine ?

Helas ! rien ne répond ! désespéré, confus...
 Ah ! cessez vains remords que je n'écoute plus.
 C'est trop, c'est trop attendre :
 Achevons : l'Enfer seul doit m'annoncer mon sort.
 Puisque le Ciel toujours refuse de m'entendre,
 Je viens icy chercher ou la vie, ou la mort.

SCENE SECONDE

SAÛL, LA PYTHONISSE

[Page 18]

SAÛL

Dois-je enfin éprouver le secours de vos charmes ?

LA PYTHONISSE

Allez, allez ; l'Enfer va répondre à vos vœux.

SAÛL

Après de mortelles allarmes
 Il est l'unique espoir qui reste aux malheureux.

SAÛL, LA PYTHONISSE

Après de mortelles allarmes
 Il est l'unique espoir qui reste aux malheureux.

SCENE TROISIEME

[Page 18]

LA PYTHONISSE

Retirez-vous affreux Tonnerre.
 Orages calmez-vous. Vents soumis à mes loix,
 Que rien ne trouble icy la Terre :
 Je veux jusqu'aux Enfers faire entendre ma voix.

Et vous que j'ai formez, venez nûages sombres
 Dans vos voiles épais ensevelir ces lieux.
 Répands, obscure nuit, et l'horreur et les Ombres :
 L'Enfer ne peut souffrir la lumiere des Cieux.

Qu'entends-je ? sous mes pas déjà la terre tremble.
 Tout m'obéit ; tout cède à mes charmes vainqueurs.
 Esprits que mon ordre rassemble,
 Venez, venez Démons ; secondez mes Fureurs.
Une troupe de Démons se présente à la Pythonisse ; & elle appelle Samüel.

Ombre, c'est moi qui vous appelle.

En vain dans le séjour des morts
 Vous goûtez les douceurs d'une Paix eternelle :
 Reconnoissez ma voix, cedez à mes efforts.
 Ombre, c'est moi qui vous appelle.

*Les Démons qui s'étoient prosternés,
 témoignent à la Pythonisse que rien ne paroît.*

Quoi ! je parle, et l'Enfer autrefois si Fidelle
 Commence en ce moment à ne plus m'écouter !
 Quel transport me saisit ? la mort, la mort cruelle
 Pour la premiere fois a pû me resister !
 Elle n'a point de loi qui vous doive arrester,
 Ombre, c'est moi qui vous appelle.

Les Démons disparaissent.

Une subite horreur leur fait quitter ces lieux !
 Qu'ont-ils veü ?... que vois-je paroître ?
Samüel paroît, & Saül entre au cri de la Pythonisse.
 Un Dieux, Seigneur, un Dieu se présente à mes yeux !
A Saül :
 Et je commence, hélas ! trop tard à vous connoître.

SCENE QUATRIEME

L'OMBRE DE SAMUEL, SAÛL, LA PYTHONISSE

[Page 26]

L'OMBRE

Quelle importune voix vient troubler mon repos ?

SAÛL

Dans la vive douleur dont mon ame est atteinte,
 Vous que je vis toujours si sensible à mes maux,
 Hélas ! daignez entendre encor ma triste plainte.

L'OMBRE

Temeraire où vas-tu ? quel criminel effort
 T'a fait précipiter et ta honte et ta mort ?
 Enfants, Amis, Gloire, Couronne,
 Le Ciel va te ravir tout ce qu'il t'a donné.
 Après tant de faveurs, ingrat, il t'abandonne,
 Comme tu l'as abandonné.

Samüel disparaît.

SCENE CINQUIEME

SAÛL, LA PYTHONISSE

[Page 28]

SAÛL

Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta colere ?
 Juste Ciel ! as-tu mis le comble à ma misere ?
 Et la Terre et l'Enfer conspirent contre moi !
 Tonne, frappe ; c'est tout ce que j'attends de Toi.

LA PYTHONISSE

Seigneur...

SAÛL

J'entends déjà la foudre sur ma teste...
 Sur moi, sur Jonathas elle doit éclater.
 Le sceptre que je perds, David le va porter !
 Qu'il jouisse à son gré d'une injuste conquête :
 Dieu vangeur à tes coups je me vas présenter.

ACTE PREMIER

SCENE PREMIERE

TROUPES DE GUERRIERS, DE PASTEURS ET DE CAPTIFS.

[Page 31]

UN GUERRIER

Du plus grand des Heros publions les exploits ;
Peuples, Guerriers, Pasteurs il fait cesser vos peines.
Et vous qu'il a vaincus, Captifs, brisez vos chaines,
L'amour, le seul amour nous soumet à ses loix.

[Page 35]

UN BERGER

Le Ciel dans nos bois le fit naître ;
Et jamais au bord des ruisseaux
Dans nos jeux innocens on ne le vit paraître
Qu'avec mille charmes nouveaux.
Vainqueur des fiers lions, content de sa victoire,
Aux douceurs de son sort il bernoit tous ses vœux.
Ah ! peut-être avec moins de gloire
Ce Berger vivoit plus heureux.

TROIS BERGERS

Ah ! peut-être avec moins de gloire
Ce Berger vivoit plus heureux.

[Page 37]

UN GUERRIER

Jeune, et terrible dans la Guerre,
Nous l'avons veû cent fois au-milieu des combats,
Seul voler aux dangers et braver le trépas.
Le Dieu qui lance le Tonnerre,
Fait marcher en tous lieux l'effroi devant ses pas.
L'affreux Geant ne lui resista pas.
Non, non, le reste de la Terre
N'eust point couté plus d'efforts à son bras.

CHŒUR

L'affreux Geant ne lui resista pas.
Non, non, le reste de la Terre
N'eust point couté plus d'efforts à son bras.

[Page 44]

DEUX CAPTIFS

Cedons ; rien ne peut se deffendre.
Ce Heros sçait charmer jusqu'à ses ennemis.
A ses attraits on en a veû se rendre,
Plus que son bras n'en a souûmis.

SCENE SECONDE

DAVID, TROUPES etc

[Page 46]

DAVID

Allez, le Ciel attend un légitime hommage.
Il a conduit nos pas ; il a vaincu pour nous.
Sans me laisser flatter d'un injuste partage,
Au pied de nos Autels je vais me joindre à vous.

SCENE TROISIÈME

[Page 46]

DAVID

Ciel ! quel triste combat en ces lieux me rappelle ?
Puis-je oublier quel sang à mes yeux va couler ?
Perfide ami, sujet rébelle,
C'est Saül qu'il faut immoler
A ma vengeance criminelle !
Jonathas tant de fois me vit renouveler
Mille sermens d'une amour mutuelle :
Helas il fut toujours Fidelle,
Moi seul je puis les violer !

Non, non, vous ne pouver flatter ma peine extrême
Ambitieux desirs d'un triomphe odieux.
Quoi-qu'ordonne le sort : vaincu, victorieux,
Moi-mesme je pérís, ou je perds ce que j'aime.

Toi qui m'as soutenu toûjours,
En ce triste moment mon unique recours,
Tu peux encor, Dieu que j'adore,
Sensible à nos malheurs en arrester le cours.
Du moins, mesme au prix de mes jours,
Accorde à Jonathas le secours que j'implore.

SCENE QUATRIÈME

ACHIS, DAVID, TROUPES DE GUERRIERS, DE CAPTIFS, etc.

[Page 50]

ACHIS

Le Ciel enfin favorable à mes vœux
Vous raméne, Seigneur, et nous rejoint tous deux.
La Victoire partout à vos loix asservie
Confond les vains projets d'une secrette envie.
Venez ; qu'un Peuple entier conspire contre nous ;
Toûjours à ses Fureurs que Saül s'abandonne ;
Le péril n'a rien qui m'étonne,
Si je puis combattre avec vous.

[Page 52]

DAVID

Ah ! d'un foible secours que pouvez-vous attendre,
Seigneur ?

ACHIS

Tout ce qu'en craint Israël allarmé,
Tout ce que peut un bras à vaincre accoûtumé.
Bientost icy Saül avec moi doit se rendre ;
D'un funest combat il veut se dégager :
Parlez, c'est de vous seul que mon choix va dépendre.

DAVID

Trop long-temps la discorde a sçu nous partager.
Pour jamais que la Paix nous lie.
Aisément un grand cœur oublie
Le soin fatal de se vanger.

ACHIS ET DAVID

Aisément un grand cœur oublie
Le soin fatal de se vanger.

ACHIS

Goutez, goutez les fruits d'une illustre victoire ;
Triomphez, Heros glorieux.
Il a brisé vos Fers, Captifs, chantez sa gloire.
Que mille-fois son nom retentisse en ces lieux.

CHŒUR DES CAPTIFS

en mettant leurs chaines aux pieds de David.
Goutez, goutez les fruits d'une illustre victoire ;
Triomphez, Heros glorieux.

[Page 56]

DEUX CAPTIFS

Aprés les Fureurs de l'Orage,
Pourquoi plaindre les maux que le calme a couté ?
Qu'il est doux de penser aux horreurs du naufrage,
Quand le péril est évité !
Un cœur n'a jamais bien goûté,
Sans les rigueurs de l'esclavage,
Les douceurs de la liberté.

CHŒUR

Un cœur n'a jamais bien goûté,
Sans les rigueurs de l'esclavage,
Les douceurs de la liberté.

ACTE SECOND

SCENE PREMIÈRE

JOADAB, DAVID.

[Page 59]

JOADAB

Quel inutile soin en ces lieux vous arrête ?
Le Ciel au rang des Rois semble vous appeler.
Hâtez vous d'achever une illustre conquête ;
Toûjours à la Victoire un Heros doit voler.

[Page 60]

DAVID

Entre la Paix & la Victoire
Un Heros peut se partager.
Dans un heureux repos, dans l'horreur du danger,
S'il sçait également trouver par tout la gloire,
Un Heros peut se partager
Entre la Paix & la Victoire.

CHŒUR de la suite de Joanathas qu'on
entend & qu'on ne voit point.

Suivez-nous, suivez-nous,
Plaisirs, faites briller vos charmes les plus doux.

DAVID

Auprès de Jonathas, Seigneur, l'amour m'appelle.

CHŒUR

Suivez-nous, suivez-nous,
Plaisirs, faites briller vos charmes les plus doux.

SCENE SECONDE

JOADAB, CHŒURS de la suite de David & de Jonathas
qu'on entend & qu'on ne voit point.

[Page 62]

JOADAB

Dépit jaloux, haine cruelle,
Venez ; il est temps d'éclater.
Puis-je autrement calmer une douleur mortelle ?
Le Ciel ne cesse point de me persécuter.
Venez, il est temps d'éclater
Dépit jaloux, haine cruelle.

[Page 63]

CHŒURS

Tout suit vos vœux ;
Cessez de craindre.
Tout suit vos vœux,
Amis heureux.
Des fureurs de la Guerre est il têts de vous plaindre,
Quand le Ciel pour jamais veut vous unir tous deux ?
Amis heureux,
Cessez de craindre :
Amis heureux,
Tout suit vos vœux.

[Page 65]

JOADAB

David au comble de la Gloire,
Cherche à jouir en paix de ses nobles travaux.
Toi seul, témoin de sa Victoire,
Va lâche, va languir dans un honteux repos.

CHŒURS

Que la Paix regne sur la Terre ;
Pour elle tous les cœurs sont faits.
Que cherche un Héros dans la Guerre,
Autre chose que la Paix ?

JOADAB

C'est trop ; à ma fureur je veux que tout réponde.

Toûjours d'un vain soupçon facile à prévenir,
Il faut contre David que Saül me seconde.
Son bonheur est un crime, et je dois l'en punir.

[Page 62]

Dépit jaloux, haine cruelle,
Venez ; il est temps d'éclater.
Puis-je autrement calmer une douleur mortelle ?
Le Ciel ne cesse point de me persécuter.
Venez, il est temps d'éclater
Dépit jaloux, haine cruelle.

SCENE TROISIÈME

DAVID, JONATHAS, TROUPES de la suite de l'un & de
l'autre.

[Page 67]

JONATHAS

A vostre bras Vainqueur rien ne peut résister,
Je vous revoi comblé d'une gloire nouvelle.
Mais puis-je me flatter,
De vous revoir fidelle ?

DAVID

Je puis au-milieu des combats
Eprouver à mon tour la Victoire volage.
Que le Ciel en couroux m'abandonne à l'orage ;
Tout changeroit pour moi ; je ne changerois pas.

DAVID ET JONATHAS

Goutons, goutons les charmes
D'une aimable Paix.
Les soins et les allarmes
Cessent pour jamais.
Goutons, goutons les charmes
D'une aimable Paix.

UN de la suite de Jonathas

Tout finit dans la vie.
L'Hiver a son temps :
D'un heureux Printemps
Sa rigueur est suivie :
Vous seuls, tendres Amis, soiez toûjours constants.
Goutons, goutons les charmes
D'une aimable Paix.
Les soins et les allarmes
Cessent pour jamais.

CHŒUR

Les soins et les allarmes
Cessent pour jamais.
Goutons, goutons les charmes
D'une aimable Paix.

DAVID

Bergers, le Ciel enfin a calmé son couroux.

TROIS BERGERS

Venez, venez tous
Avec nous
Jouir des plaisirs les plus doux.

DEUX de la suite de David & de Jonathas

Cessez après les peines
Regrets superflus.
Les momens perdus
Ont coulé comme l'Onde, & et reviennent plus.
Doux repos tu ramènes
Les ris & les jeux.
Dés qu'on est sans eux,
Rien ne plaît à nos cœurs ; on ne peut vivre heureux.

CHŒUR des Bergers

Venez, venez tous
Avec nous
Jouïr des plaisirs les plus doux.

I. BERGER

De nos jeux innocens quel cœur n'est point jaloux ?

II. BERGERS

Nos vœux, tristes Hôneurs, ne sont jamais pour vous.

CHŒUR

Venez, venez tous
Avec nous
Jouïr des plaisirs les plus doux.
Les violons continüent la Chaconne pour intermède.

ACTE TROISIÈME

SCENE PREMIÈRE

SAÛL, ACHIS.

[Page 79]

SAÛL

Ah ! je dois assurer & ma vie & l'Empire.
Une trompeuse Paix m'exposoit au danger,
De périr sous les coups d'un traître qui conspire.
Ou vangez-moi, Seigneur ; ou je cours me vanger.

ACHIS

Toujours vous écoutez un soupçon qui l'outrage ?
Il a pû vous ravir & le sceptre & le jour ;
Vous vivez, vous regnez : que faut il davantage ?
David pouvoit-il mieux vous prouver son amour ?

SAÛL

Seigneur, il me doit Tout. Une noble alliance
Couronna ses exploits, releva sa naissance.

ACHIS

En vain au plus haut rang vous l'avez fait monter ;
Sans cesse vous cherchez à l'en précipiter.

SAÛL

Il fut toujours rebelle
Après tant de faveurs.

ACHIS

Il est toujours fidelle
Malgré tant de rigueurs.

SAÛL ET ACHIS

Apprenez, apprenez, Seigneur, à le connoître.
Après tant de faveurs / Malgré tant de rigueurs,
Il est toujours Rebelle/Fidelle & le veux toujours être.

SAÛL

Content de sa Victoire, en ce jour glorieux
Il vient faire éclater son triomphe à mes yeux.

ACHIS

Bientost vous le verrez paraître.
Lui-mesme devant vous il se deffendra mieux.

SCENE SECONDE

[Page 82]

SAÛL

Objet d'une implacable haine,
Je sens le triste effet d'un arrest rigoureux.
Tout me trahit ! tout redouble ma peine !
Ah ! que faut-il encor pour perdre un malheureux ?

Ingrat ! le Ciel punit une mortelle offence.
Confus & sôumis à sa loi
Ton cœur lui-mesme approuve une juste vengeance,

Et te condamne malgré toi.

Helas ! à me percer quelle main se préparer ?
Peut être Jonathas à ma perte animé...
Non, ne l'accusons point de ce dessein barbare :
Il est trop genereux, & je l'ai trop aimé.

David seul en secret espère me surprendre.
Un ennemi caché frappe plus sûrement.
Troublons tout. Je ne puis autrement m'en défendre.
Du moins, s'il faut perir, perissons noblement.

SCENE TROISIÈME

DAVID, JONATHAS, JOADAB, TROUPES etc.

[Page 86]

JONATHAS à Saül

David peut-il attendre un regard favorable ?
Ce soin après la Paix doit encor m'allarmer
Seigneur, puis-je l'aimer
Sans devenir coupable ?

SAÛL à David

Vous-mesme vous troublez le cours de vos exploits !
Toujours Victorieux pourquoi quitter les armes ?
La Paix pour un Héros a-t-elle tant de charmes ?
Achevez de soumettre Israël à vos loix.

DAVID

Je vous revoi ; d'une autre gloire,
Seigneur, je ne suis plus jaloux.
Il n'est point à mon cœur de triomphe plus doux :
Je ne puis aimer la Victoire,
Si je n'ai combattu pour vous.

SAÛL

Barbare ! en ce moment il n'est rien qui t'arreste :
Ta main à me frapper, ta main est-elle preste ?

DAVID

Moi, Seigneur ? moi ! faut-il au-milieu des combats,
Seul contre les efforts d'une Troupe ennemie,
Verser pour vous mon sang, pour vous perdre la vie ?
La plus affreuse mort ne m'arrestera pas.

JONATHAS

Parlez ; vous me verrez partout suivre ses pas.

DAVID

Faut-il verser mon sang ?
Faut-il perdre la vie ?

DAVID ET JONATHAS

La plus affreuse mort ne m'arrestera pas.

SAÛL à Jonathas

Ah ! plutost dés ce jour vange moi d'un perfide.
David, David conspire ; il s'arme contre moi.
Va prévenir les coups d'une main parricide :
L'orage en m'accablant doit retomber sur Toi.

Il lui présente son épée.

Que vois-je ? pour lui seul ton amour s'interresse ?
Cruel ! est-ce là le prix
Que tu dois à ma tendresse ?
Quand il faut soulager la douleur qui me presse,
Je ne retrouve plus mon Fils !

DAVID

Helas !

Il se retire.

[Page 90]

SAÛL

J'irai moi-mesme... il me fuit ! & son crime
Enfin en ce moment se découvre à mes yeux.

Aux gardes.

Hâtez-vous de servir la fureur qui m'anime.
Peut-être puis-je encor le rejoindre en ces lieux.

JONATHAS

O Ciel ! protège l'innocence.

SCENE QUATRIÈME

JOADAB

Achevons ; mon bonheur passe mon esperance.
Malgré les droits que j'ai trahis,
Jouïssons des douceurs d'une heureuse vengeance.
Pour perdre un Ennemi Tout doit être permis.
Une troupe de Philistins du parti de Joadab répète ces Vers.

ACTE QUATRIÈME

SCENE PREMIÈRE

[Page 95]

DAVID

Souverain juge des Mortels,
Seigneur, de mes projets Témoin toujours fidelle,
Quand une injuste loi me déclara rebelle,
Quels vœux formoit mon cœur au pied de tes Autels ?
Tu le sçais. Que Saül redouble sa colere ;
D'une pareille ardeur que le Fils animé
Seconde la haine du Pere ;
Prest à voir contre moi tout Israël armé,
Seigneur, c'est à Toi seul que David cherche à plaire.

SCENE SECONDE

JONATHAS, DAVID.

[Page 97]

JONATHAS

Vous me fuiez !

DAVID

Toùjours vous me suivez !

JONATHAS

Ne pourrai-je avec vous partager vostre peine ?

DAVID

Voiez en quel péril mon malheur vous entraîne :
Oublions-nous.

JONATHAS

Cruel !

DAVID

Vous le devez.

JONATHAS

Vous le pouvez ?

DAVID

Malgré nous le Ciel nous sépare.

JONATHAS

Contre vous seul déjà Tout se prépare !

DAVID ET JONATHAS

Ah ! qu'une douce Paix

Avoit de charmes !

Ah ! Falloit-il jamais

Nous ravir les plaisirs d'une si douce Paix !

JONATHAS

Dans le trouble & le bruit des Armes

Peut-être on me verra combattre contre vous !

DAVID

Peut-être au-milieu des allarmes
Je verrai Jonathas expirer sous mes coups !

DAVID ET JONATHAS

Non, plustost mille-fois je perirai moi-mesme.
Parmi de mortelles horreurs, / Malgré d'inutiles fureurs,
J'irai, j'irai chercher & sauver ce que j'aime.

JONATHAS

Demeurez.

DAVID

Je ne puis.

JONATHAS

Helas !

DAVID

En ce moment

Voulez-vous par vos pleurs redoubler mon tourment ?

SCENE TROISIÈME

[Page 100]

JONATHAS

A-t-on jamais souffert une plus rude peine ?
Dois-je suivre tes pas Ami trop malheureux ?

Pere trop rigoureux

Dois-je servir ta haine ?

Ami trop malheureux,

Pere trop rigoureux,

A-t-on jamais souffert une plus rude peine ?

CHŒUR d'Israélites & de Philistins, qu'on
entend & qu'on ne voit point.

Courons, courons : cherchons dans les combats,
Ou le Triomphe, ou le Trépas.

JONATHAS

Quelle fureur, Barbares, vous anime ?

Ah ! déjà tout conspire & David va périr !

Non, je ne puis le souffrir sans un crime :
Malgré leurs vains efforts j'irai le secourir.

Triste devoir tu me rappelles !

Je dois Tout à Saül ; la Nature à son tour

Helas ! porte à mon cœur mille atteintes mortelles.

Ne pourrai-je accorder le devoir & l'Amour ?

A-t-on jamais souffert une plus rude peine ?

Dois-je suivre tes pas Ami trop malheureux ?

Pere trop rigoureux

Dois-je servir ta haine ?

Ami trop malheureux,
Pere trop rigoureux,
A-t-on jamais souffert une plus rude peine ?

CHŒUR

Courons, courons : cherchons dans les combats,
Ou le Triomphe, ou le Trépas.

SCENE QUATRIÈME

JONATHAS, JOADAB, TROUPES D'Israélites & de
Philistins.

[Page 105]

SAÛL

Venez, Seigneur, venez : Saül va vous attendre.

ACHIS

Peut-être il me verra trop-tost le prévenir.

SAÛL

Soutenez un ingrat, qu'un Roi devoit punir.

ACHIS

D'une injuste fureur je sçaurai le défendre.

ACTE CINQUIÈME

SCENE PREMIÈRE

[Page 116] JONATHAS blessé, entre les bras d'une
Troupe de Gardes.

Aux gardes.

Courez ; Saül attend un secours necessaire.
Percé du coup fatal qui me ravit le jour,
Si je puis par mon sang appaiser ta colere,
O Ciel ! en sa faveur écoute mon amour.

SCENE SECONDE

SAÛL, JONATHAS, TROUPES DE GARDES.

[Page 118]

SAÛL

Que vois-je ? quoi je perds & mon Fils & l'Empire !
Mon ennemi triomphe ! & Jonathas expire !

JONATHAS

Seigneur...

SAÛL

Et vous l'avez permis,
Traîtres ! c'est à vos soins que je j'avois commis.

TROUPE de gardes

Helas !

SAÛL

Fils malheureux d'un plus malheureux Pere !
Ah ! dans le triste état où je me vois réduit,
Seul tu pouvois encor soulager ma misere ;
Tu meurs ! Pour échapper au Dieu qui me poursuit,
La victime m'étoit trop chere.

JONATHAS

Pouvois-je attendre un sort plus doux ?
Pourquoi plaindre ma mort, ou penser à me suivre ?
Puisque pour vous je n'ai pû vivre,
Trop heureux de mourir pour vous.

SAÛL ET ACHIS

Courons, courons : cherchons dans les combats,
Ou le Triomphe, ou le Trépas.

SCENE CINQUIÈME

ACHIS, JOADAB, TROUPES etc.

[Page 106]

JOADAB

Enfin vous m'écoutez, Seigneur ? & la Victoire
D'une nouvelle ardeur a pû vous enflammer.
Jamais un autre soin vous dût-il animer ?
Un Heros est fait pour la Gloire.

[Page 107]

ACHIS avec les Chœurs

Courons, courons : cherchons dans les combats
Ou le Triomphe, ou le Trépas.
De nos cris redoublez que le Ciel retentisse ;
Que l'Ennemi vaincu sous mille coups perisse.
Courons, courons : cherchons dans les combats
Ou le Triomphe, ou le Trépas.

SAÛL

Qu'entends-je ? il va périr ! quelle fureur m'anime ?
Où pourrai-je à mon tour trouver une victime ?
Il prend dans sa fureur un de ses Gardes pour David.
David devant mes yeux ose se présenter !
Le Perfide à mes maux vient encor insulter !
A moi Gardes... reçoi Barbare,
Reçoi le coup mortel que Saül te prépare...

On l'arrête.

Ou suis-je ? Tout s'oppose à mon juste couroux !
Mille infidelles mains ont arresté mes coups...
Le Ciel du moins, le Ciel m'offre une mort certaine.
Frappez, lâches, Frappez ; contentez vôte haine...
Helas ! de quel espoir mon cœur s'est-il flatté ?
Ils ont pour me trahir assez de cruauté,
Et trop peu pour finir ma peine !

TROUPE de gardes

Helas ! Helas !

SAÛL

Ah ! tant de pleurs ne me le rendent pas.
Il faut verser du sang ; il faut courir aux armes :
David, david m'attend au-mi-lieu des allarmes :
Poursuivons un perfide, & vangeons Jonathas.

JONATHAS

Foible soulagement ! inutile vangeance !

SAÛL

D'un Empire puissant je perds l'unique appui :
Souffrirai-je un ingrat regner en assurance ?
Heureux du moins si je puis aujourd'hui
L'entraîner en tombant & périr avec lui.

SCENE TROISIÈME

JONATHAS, TROUPES de Gardes & de Philistins.

[Page 123]

CHŒUR des Philistins qu'on entend &
qu'on ne voit point.

Victoire ! victoire !
Tout cede à nos coups ;

Courons à la gloire :
Le Ciel est pour nous.
Victoire ! victoire !

SCENE QUATRIÈME

JONATHAS, DAVID, TROUPES etc.

[Page 124]

DAVID

Qu'au sauve Jonathas... allez... soins superflus !
Je vois couler son sang ! Jonathas ne vit plus !

JONATHAS

Quelle triste vois me rappelle ?

DAVID

Quoi, Prince, je vous perds !

JONATHAS

Le jour que je revoi,
Si je ne retrouvois un Ami si Fidelle,
Seroit encor plus funeste pour moi.

DAVID

Ah ! vivez.

JONATHAS

Je ne puis.

DAVID

David, David lui-mesme
Va ceder aux transports d'une douleur extrême.

JONATHAS

Malgré la rigueur de mon sort,
Du moins je puis vous dire encor que je vous aime.

DAVID

Ciel ! il est mort !

[Page 126]

Jamais Amour plus fidelle & plus tendre
Eut-il un sort plus malheureux ?
D'une cruelle mort mes soins n'ont pû défendre
L'objet le plus doux de mes vœux.
Le Ciel avoit pû seul former de si beaux nœuds :
Helas ! le Ciel sans moi devoit-il le reprendre ?
Jamais Amour plus fidelle & plus tendre
Eut-il un sort plus malheureux ?
On retire le corps de Jonathas.

CHŒUR

Jamais Amour plus fidelle & plus tendre
Eut-il un sort plus malheureux ?

SCENE CINQUIÈME

SAÛL blessé, entre les bras des Soldats, DAVID,
TROUPES etc.

[Page 130]

SAÛL à David

Voi traître, & reconnoi ta nouvelle victime.

Mon bras a commencé, viens achever le crime :
Frappe.

DAVID

Seigneur !

SAÛL

Jouïs d'un spectacle si doux.
Ton Roi meurt, & sa mort va t'assurer l'Empire.
Que dis-je ? quoi l'ingrat échappe à mon courous !
Dans ce dernier effort... ah ! Perfide...
Il se lève pour frapper David, & il retombe entre les bras des Gardes.

DAVID

Il expire !

SAÛL

Non, du moins dérobez mon trépas à ses yeux.

On le retire.

DAVID

Ah ! puis-je plus longtemps demeurer dans ces lieux ?

SCENE DERNIÈRE

ACHIS, DAVID, TROUPES de Triomphants.

[Page 131]

ACHIS

Joignez à vos exploits l'honneur du diadème.
Joadab par sa mort vous vange lui-mesme,
Seigneur, à mes désirs le Ciel à répondu.
Saül vous cede enfin l'autorité suprême ;
Il meurt.

DAVID

J'ai perdu ce que j'aime,
Pour moi Tout est perdu.

Il se retire.

[Page 132]

ACHIS et les CHŒURS




Du plus grand des Heros chantons, chantons la gloire.
Trompettes & Tambours
Annoncez sa victoire.
Que toujourns sous ses loix on passe d'heureux jours.
Chantons, chantons sa gloire ;
Annoncez sa victoire
Trompettes & Tambours.

PROLOGUE

SUJET DU PROLOGUE

Il est rapporté dans la Sainte Ecriture, que Saül, voiant que le Ciel ne lui répondoit point touchant le succes de la Bataille, qui se devoit donner contre les Philistins, se déguisa, & alla consulter une Pythonisse. Elle fit paroître Samüel, qui prédit à Saül sa mort, celle de ses enfans, & le couronnement de David, qu'il persécutoit. La Pythonisse en voiant Samüel fut effraïée, le prenant pour un Dieu ; & elle reconnut au mesme temps Saül. On suppose Saül chez la Pythonisse.

ACTEURS DU PROLOGUE

SAÛL, Roi des Israélites.	
L'OMBRE DE SAMUEL.	
UNE PYTHONISSE.	
TROUPE DE DÉMONS.	

0-1 OUVERTURE

Musical score for measures 1-4. The score is in 4/4 time and features four staves: Treble, two Middle (C1 and C2), and Bass. The key signature has one flat (B-flat). The music begins with a melodic line in the Treble staff and a rhythmic accompaniment in the other staves.

Musical score for measures 5-9. The score continues with four staves. Measure 5 is marked with a '5' above the Treble staff. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests in the lower staves.

Musical score for measures 10-14. The score continues with four staves. Measure 10 is marked with a '10' above the Treble staff. The music shows a continuation of the melodic and rhythmic patterns from the previous measures.

Musical score for measures 15-20. The score continues with four staves. Measure 15 is marked with a '15' above the Treble staff. This section includes a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) and a time signature change to 3/8. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Musical score for measures 21-26. The score continues with four staves. Measure 21 is marked with a '21' above the Treble staff. The key signature changes back to one flat (B-flat). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests in the lower staves. Fingering numbers '7' and '6' are indicated below the Treble staff in measures 22 and 23.


28

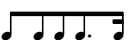
35

42

49

56

① Philidor : Le rythme indiqué est 

② Philidor : à la haute-contre et à la taille, le rythme indiqué est 

63

7 6

70

77

SCÈNE PREMIÈRE

SAÛL.

0-2 Saül : Où suis-je ? qu'ai-je fait ?

Sans fl. et sans hautbois. Sourdine

[SAÛL]

Ou suis - je ? qu'ai-je fait ? le Ciel prest à frapper Peut-être en ce mo-

9

ment n'at - tend qu'un nouveau cri - me. D'un trop jus - te couroux mal-heu-

17

re - se vic - ti - me, Au bras qui me poursuit puis-je en - cor é - chapper ? Fuions, fui-

25

ons... Fuions, fuions... que dis-je ? Et mon ame in - cer-

32

tai-ne Ne pourrat elle en - fin ja - mais ja - mais se rassú-rer ?

□ Philidor : Le rythme indiqué est

39

Au - teur et témoin de ma pei - ne Par - le ; de tes bon - tez que faut

47


il espé-rer ? Que dois - je crain - dre de ta hai-ne ? Que dois-je crain - dre

54

Que dois - je crain-dre de ta hai - ne ? He-las ! rien ne ré-pond ! Desespéré, con-

¹Philidor : dans le système des mesures 46 à 50, le copiste n'a réservé que quatre portées pour les cinq voix. La voix de Saül et la basse sont sur la même portée. Néanmoins, la basse n'est notée qu'à partir de la mesure 48 : elle est manquante pour les mesures 46 et 47. Le premier ré de la mesure 46 est déduit du guidon de la fin du système précédent. Les autres notes présentées ici sont une proposition.

²Philidor : le manuscrit comporte le chiffrage 

³Philidor : sur la quatrième noire, un *fa* et un *sol* sont indiqués. 

61

61

fus... Ah ! ces-sez vains re-mords que je n'é-cou-te plus. C'est trop, c'est trop at-

67

67

tendre : Ache vons : l'En fer seul doit m'an non cer mon sort. Puis que le Ciel tou-jours refuse de m'en-

73

73

tendre, Je viens i-ci chercher ou la vie, ou la mort ou la vie, ou la mort Je viens i-ci cher-

80

80

cher ou la vie, ou la mort.

① Philidor : doit m'apprendre mon sort

② Philidor : pour les trois premières croches, des si ♭ et des la sont notés, les uns semblant corriger les autres.

SCÈNE SECONDE

SAÛL, LA PYTHONISSE.

0-3 Saül, la Pythonisse : *Dois-je enfin éprouver le secours*

LA PYTH.

Al-lez, al-lez ; l'En-fer va ré-pondre à vos vœux. SAÛL

SAÛL

Dois-je en-fin éprou-ver le se-cours de vos char-mes ? A -

LA PYTH.

A -

prés de mor-tel - les al-lar - mes Il est l'u-nique es-poir qui reste aux mal-heu-reux. A -

prés de mor-tel - les al-lar - mes Il est l'u - nique es-poir qui reste aux mal - heu-reux.

prés de mor-tel - les al - lar - mes Il est l'u-nique es-poir qui reste aux mal - heu-reux.

SCÈNE TROISIÈME

LA PYTHONISSE.

0-4 La Pythonisse : *Retirez-vous, affreux Tonnerre*

Philidor :

Philidor :

5

Retirez- vous affreux Ton-ner-re. O-rages cal-mez- vous. Vents soumis à mes loix, que rien ne trouble i-cy la

8

Retirez- vous affreux Ton-ner-re. O-rages cal-mez- vous. Vents soumis à mes loix, que rien ne trouble i-cy la

10

sourd.

Terre: je veux jusqu'aux En-fers faire en ten - dre ma voix.

8

Terre: je veux jusqu'aux En-fers faire en ten - dre ma voix.

17

Et vous que j'ai for-mez, ve-nez nù a - ges

8

Et vous que j'ai for-mez, ve-nez nù a - ges

25

som-bres dans vos voi - les é - pais en-se-velir ces lieux. Ré-pands, obs-cure nuit, et l'hor-reur et les Om -

8

som-bres dans vos voi - les é - pais en-se-velir ces lieux. Ré-pands, obs-cure nuit, et l'hor-reur et les Om -

30 avec sourd[ine]

bres : l'Enfer ne peut souffrir la lumie-re des Cieux, l'En fer ne peut souffrir la lumie-re des Cieux.

36

42

Qu'en-tends- je ? sous mes pas déjà la terre trem-ble.

49

Tout m'o-bé - it ; tout cède à mes char-mes Vain-queurs.

55

fort

Es- prits que mon or-dre rassemble, venez, venez Démons ; secondez mes Fureurs.

Une troupe de Démons se présente à la Pythonisse ; & elle appelle Samüel

61

1/4 6 7 6 4 3

67

sourd.

Om - bre, om - bre, om - bre, c'est moi qui vous ap - pel - le.

6

75

En vain dans le sé-jour des morts vous goû-

6 6^b7

82

tez les dou-ceurs d'u-ne paix e-ter-nel - - - le : re-con-nois-sez ma

b 6 6 9/5 8/6 7/5

89

voix, ce-dez à mes ef-forts. Om-bre,

6

95

om-bre, om-bre, c'est moi qui vous ap-el - - - le.

6

Les Démons qui s'étoient prosternés, témoignent à la Pythonisse que rien ne paroît.

101

Quoi ! je parle, et l'En - fer autre-fois si fi-

#6 6 6 76

107

del - le commence en ce moment à ne plus m'écou - ter !

5 6 6 4 3

112

Quel transport me sai - sit ?

□ Philidor : doute sur l'altération des fa

119

La mort, la mort cru-el-le pour la pre-miere fois a pû me re-sis - ter !

124

El - le n'a point de loy qui vous doive arre-ster,

sourdine

130

Om - bre, om - bre, om - bre, c'est moi qui vous ap - pel - - le.

6 9 4

137

fort

Philidor :

141

145

*Les Démons
disparaissent* □

Une subite horreur leur fait quitter ces lieux ! Ciel ah ciel que vois- je pa-roître ? Un Dieu, sei-

150

*Samüel paroît, & Saül entre
au cri de la Pythonisse.*

A Saül
gneur, un Dieu se pré-sente à mes yeux ! Et je com-mence, hé-las ! trop tard à vous con-noître.

□Philidor : le # apparaît entre la croche pointée et la double-croche, et s'applique donc peut-être à la double-croche suivante.

SCÈNE QUATRIÈME

L'OMBRE DE SAMUEL, SAÛL, LA PYTHONISSE.

0-5 L'Ombre de Samuel, Saül : *Quelle importune voix*

The musical score is written for voice and piano. It begins with a 3/2 time signature and a key signature of one flat (B-flat). The score is divided into two systems. The first system (measures 0-5) features a vocal line for L'OMBRE DE SAMUEL and a piano accompaniment. The vocal line starts with the lyrics: "Quelle im - por - tu - ne voix vient trou - bler mon re - pos ?". The piano accompaniment includes a bass line with figured bass notation: 5, b6, 6, b5. The second system (measures 9-14) features a vocal line for SAÛL and a piano accompaniment. The vocal line starts with the lyrics: "leur dont mon ame est atteint e, vous que je vis touj ours si sen sible à mes maux, he las ! dai gnez en - tendre en cor ma tris - te". The piano accompaniment includes a bass line with figured bass notation: 4, 3, 5, 6, b5. The score concludes with a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) and a 3/2 time signature. The vocal line for L'OMBRE DE SAMUEL resumes with the lyrics: "Te - me - raire où vas - tu ? quel cri - mi - nel ef - fort t'a fait pré - ci - pi -".

SAÛL
Dans la vi - ve dou -

L'OMBRE DE SAMUEL
Quelle im - por - tu - ne voix vient trou - bler mon re - pos ?

9
leur dont mon ame est atteint e, vous que je vis touj ours si sen sible à mes maux, he las ! dai gnez en - tendre en cor ma tris - te

14
sourdine
plain - te.
[L'OMBRE DE SAMUEL]
Te - me - raire où vas - tu ? quel cri - mi - nel ef - fort t'a fait pré - ci - pi -

23

ter et ta honte et ta mort ? En - fans, a -

7 6 6 7 6 6 5

32

mis, gloi - re, cou - ron - ne, le Ciel va te ra - vir tout ce qu'il

6 5

41

t'a don - né. A - près tant de fa - veurs, in -

7 6 7 6 #

49

grats, il t'a - ban - don - ne, com - me tu l'as a - ban - don - né.

Samuel disparaît

SCÈNE CINQUIÈME

SAÛL, LA PYTHONISSE.

0-6 Saül : *Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta colere ?*

SAÛL *lentement*

Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta co - le - re ? Jus - te Ciel ! as - tu mis le comble à ma mi - se - re ? Et la

Terre et l'En - fer conspirent contre moi ! Ton - ne, ton - ne, ton - ne, ton - ne, ton - ne, frap - pe ; c'est

tout ce que j'attends de Toi. J'entends dé - ja la foudre sur ma tes - te... Sur moi, sur Jona -

[LA PYTHONISSE]
[Seigneur...]

thas elle doit é - cla - ter. Le scept - re que je perds, Da - vid va le por - ter !

Qu'il jouï - sse à son gré d'une in - jus - te con - ques - te : Dieu van - geur Dieu van - geur à tes coups je me vas pré - sen - ter.

FIN DU PROLOGUE

DAVID ET JONATHAS

SUJET DE LA TRAGÉDIE

Saül poursuivant David, perdit la bataille qu'il donna contre les Philistins. Jonathas fils de Saül & ami de David, y fut tué. Saül se perça lui-mesme de son épée. La mort de Saül & celle de Jonathas firent avoir la couronne à David.

La scène est proche des montagnes de Gelboë, entre le camp de Saül et celui des Philistins.

ACTEURS

SAÛL, Roi des Israélites.



JONATHAS, fils de Saül.



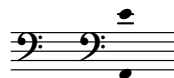
DAVID, persécuté par Saül.



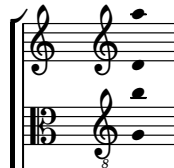
ACHIS, Roi des Philistins.



JOADAB, un des chefs de l'armée
des Philistins, ennemi de David.



Troupe de guerriers & de
captifs, de peuple & de pasteurs
que David a délivrés.



Chœurs de la suite de Saül,
d'Achis, de David, de Jonathas
et de Joadab.



ACTE PREMIER

David aiant vaincu les Amalécites est rappelé dans le camp des Philistins, d'où il avoit été renvoyé par la jalousie des Chefs de l'armée. Une troupe de guerriers, de captifs, & de pasteurs qu'il a délivrez, commence par chanter ses louanges. Achis, auprès de qui il s'étoit auparavant retiré, va le recevoir hors du camp, & lui apprend que là même il doit y avoir une conférence entre Saül & lui, pour délibérer ensemble, si l'on fera la Paix, ou si l'on donnera la Bataille.

SCÈNE PREMIÈRE

TROUPES DE GUERRIERS, DE PASTEURS ET DE CAPTIFS

1-1 MARCHE TRIOMPHANTE

The musical score is written for four staves: Treble Clef (top), Bass Clef (second), Bass Clef (third), and Bass Clef (bottom). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score is divided into three systems, with measure numbers 7, 15, and 22 indicated at the beginning of each system. The music features a rhythmic melody in the treble clef, supported by a bass line in the bottom staff, with the middle two staves providing harmonic accompaniment. The piece concludes with a double bar line and a fermata on the final note of the treble clef staff.

1-2 Un guerrier, chœur : *Du plus grand des héros*

UN DU PEUPLE

guay

Du plus grand des He-ros publi-ons les exploits ; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait cesser vos

10

pei-nes, il fait ces-ser vos pei-nes. Et vous qu'il a sou-mis, et vous qu'il a sou-

19

mis, cap-tifs, bri-sez vos chai-nes, l'a-mour, le seul a-mour nous attache à ses

26

Du plus grand des He-ros publi-ons les ex-
 Du plus grand des He-ros publi-ons les ex-
 loix, l'amour, l'amour, le seul amour nous attache à ses loix. Du plus grand des He-ros publi-ons les ex-
 Du plus grand des He-ros publi-ons les ex-

1 Livret : *Et vous qu'il a vaincus*

2 Livret : *le seul amour nous soumet à ses loix*

3 Philidor : à partir de cette mesure, la ligne de basse de violon est omise.

35

ploits ; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait cesser vos pei - nes.

ploits ; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait cesser vos pei - nes.

ploits ; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait cesser vos pei - nes.

ploits ; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait cesser vos pei - nes.

45

[seule]
Et nous qu'il a sou-mis, et nous qu'il a sou-

[seul]
Et nous qu'il a sou-

[seul]
Et nous qu'il a sou-mis, cap -

54

mis, cap-tifs, brisons nos chai - - nes, bri-sons bri - sons nos chai - nes. L'a- Tous
 L'a- Tous
 mis, cap-tifs, brisons nos chai - - nes, bri-sons bri - sons nos chai - nes. L'a- Tous
 L'a- Tous
 tifs, brisons nos chai - - nes, cap - tifs, brisons bri - sons nos chai - - nes. L'a- Tous

6/4 5 6 6/4 5 4/3

61

mour, le seul a-mour nous attache à ses loix. L'a-
 mour, le seul a-mour nous attache à ses loix. L'a-
 mour, le seul a-mour nous attache à ses loix, l'a-mour, l'a-mour, le seul amour nous attache à ses
 mour, le seul a-mour nous attache à ses loix.

#6 6

1

Philidor
 - sons nos chai -

69

69

L'a - mour, l'a - mour, le seul a-mour nous attache à ses loix. L'a - mour, le seul a-mour, le seul amour, l'a - mour, le seul a-mour nous attache à ses loix. loix, l'a - mour, le seul amour, le seul a-mour nous attache à ses loix. L'a - mour, le seul amour, le seul a-mour nous attache à ses loix. L'a mour, le seul amour, le seul a-

6
4

7 6

77

77

mour nous at - tache à ses loix, l'a - mour, le seul amour nous attache à ses loix. L'a-mour, le seul amour, l'a-mour, le seul amour, le seul amour nous attache à ses loix. L'amour, l'a - mour, le seul amour nous attache à ses loix. mour nous at - tache à ses loix. L'amour, le seul amour, le seul amour nous attache à ses loix.

8

7

1-3 Bergers : *Le Ciel dans nos bois le fit naître*

UN BERGER

Le Ciel dans nos bois le fit nai - tre ; et ja - mais au bord des ruisseaux dans nos jeux in - no -

cens on ne le vit pa - raî - tre qu'a - vec mil - le charmes nou - veaux qu'a - vec mil - le charmes nouveaux.

Vain - queur des fiers li - ons, content de sa vic -

toi - re, aux dou - ceurs aux dou - ceurs de son sort il bor - ne tous ses vœux.

Ah ! ah ! peut - être a - vec moins de gloi - re ce ber - ger vi - voit plus heu -

6 6 6 # 6 6 6

6 6 6 # # # 5 6

5 6 5

27

reux. Ah ! ah ! ah ! peut-être a - vec moins de gloi - re ce ber - ger vi-voit plus heu-

6/4

32

reux ce ber - ger ce ber-ger vi - voit vi-voit plus heu-reux.

6 6 5 6/4

37

Ah ! ah ! peut-être a - vec moins de gloi - re ce berger ce ber - ger vi-voit plus heu-

Ah ! ah ! peut-être a - vec moins de gloi - re ce ber-ger ce berger vi - voit vi-voit plus heu-

Ah ! peut-être a - vec moins de gloi - re ce berger ce ber-ger ce berger ce ber - ger vi-voit plus heu-

6 # 6 #6

42

reux. Ah ! ah ! peut-être a - vec moins de gloi - re ce ber - ger vi-voit plus heu - reux. Ah !

reux. Ah ! Ah !

reux. Ah ! ah ! ah ! peut-être a - vec moins de gloire ce ber-ger vi-voit plus heureux. Ah !

6 5 #4 5 4 3

Philidor :

47

ah ! ah ! peut-être a-vec moins de gloi - re ce ber-ger vi-voit plus heureux ce ber-ger ce berger vi-voit plus heureux ce berger ce berger ce berger ce berger

5 6 6 6 6 6 6

53

voit vi-voit plus heu - reux. Ce berger ce ber-ger vi-voit plus heu - reux. ger vi-voit plus heu - reux vi-voit plus heureux ce berger ce ber-ger ce berger ce ber-ger vi-voit plus heu - reux. ger vi-voit plus heureux ce berger ce ber-ger vi-voit plus heureux ce berger ce ber-ger vi-voit plus heu - reux.

6 6 6 6 6

1-4 Un guerrier, chœur : *Jeune, et terrible dans la guerre*

UN GUERRIER

Jeune, et ter-ri - ble dans la Guer-re, nous l'a vons veû cent fois nous l'a vons veû cent fois au milieu des com-

5

bats, seul vo - ler aux dangers seul vo - ler

Philidor :

12



— aux dangers et braver le tré-pas et bra-ver le trépas.

19



Le Dieu qui

25



lan - ce le Ton-ner - re, fait mar-cher en tous lieux l'ef-froi l'ef - froi de - vant ses

31

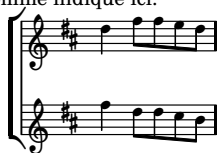


pas. L'affreux Ge-ant ne lui re-sis - te pas. Non, non, non,

7

□ Philidor (page 46) : D'après les guidons de la fin du premier système (mesure 31), les lignes de premier et second dessus sont inversées pour le second système (mesures 32 à 36). À la fin du second système, le guidon de la première ligne (supposée être le second dessus) pointe sur un *fa* et la seconde ligne (premier dessus) sur un *la*. La première mesure du troisième système (mesure 37) est écrite tel que présenté dans le fragment A, et la suite de ce système laisse penser que la première ligne correspond bien au premier dessus, et la deuxième au second dessus. Pour résoudre cette contradiction (guidon du premier dessus pointant vers un *la* à la fin du deuxième système, mais troisième système commençant par un *fa*, et inversement pour le second dessus), on a corrigé la mesure 37 comme indiqué ici.

Fragment A :



Fragment A corrigé :



39

le reste de la Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras non, non, non,

6
4

47

le reste de la Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras n'eust point cou-té plus d'ef-

6
4

7

55

Non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eust point cou-té

Non, le res-te de la Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou-té plus d'ef-

Le reste de la Ter-re n'eust point cou-té le res-te de la Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou-

forts à son bras. Non, non, non, le res-te de la

6
4

61

té n'eust point cou-té plus d'ef-forts plus d'ef-forts à son bras non, le res-te de la
 forts à son bras le res-te de la Ter - re n'eust point cou - té plus d'ef - forts à son bras non,
 té n'eust point cou-té plus d'ef-forts plus d'ef-forts à son bras à son bras non,
 Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou - té plus d'ef-forts à son bras non, le res-te de la

67

Ter - re n'eust point cou-té le reste de la Ter - re n'eust point cou - té plus d'efforts à son bras à son
 non, non, le res - te de la Ter - re n'eust point cou - té plus d'efforts à son
 non, non, le res - te de la Ter - re n'eust point cou - té plus d'efforts à son
 Ter - re n'eust point cou-té n'eust point cou-té plus d'ef-forts plus d'ef-forts à son bras

6/4 6

73

bras n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras.

bras n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras.

bras n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras.

n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras.

81

Non,

Non, non, non, le reste de la

90

non, non, le reste de la Ter-re n'eust point cou-té plus d'efforts plus d'efforts à son

Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras n'eust point cou-té plus d'efforts à son

97

bras non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou-

Le reste de la Terre n'eust point cou-té le reste de la Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou-té plus d'ef-

Non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou-

bras le reste de la Terre n'eust point cou-té n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras n'eust point cou-

103

té plus d'efforts à son bras le reste de la Terre non, non, non, le res - te de la
 forts plus d'ef - forts à son bras le reste de la Terre non, non, non, le res - te de la
 té plus d'efforts à son bras non, le reste de la Ter-re n'eust point cou-té le reste de la Ter - re n'eust point cou-
 té plus d'efforts à son bras non, non, non, le reste de la Ter - re n'eust point cou-
 té plus d'efforts à son bras non, non, non, le reste de la Ter - re n'eust point cou-

110

Ter-re n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras.
 Ter-re n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras.
 té n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras.
 té n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras.

118

té n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras.

1-5 Captifs : Cédons ; rien ne peut se défendre

DEUX CAPTIFS

Ce-dons ; ce-dons ; rien ne peut se def - fen - dre. Ce He-ros sçait char-mer jusqu'à ses en - nemis. A ses attraits on en a veû se ren - dre, plus que son bras n'en a soû-mis à ses attraits on en a veû se ren - dre, plus que son bras n'en a soû-mis.

9

20

1-6 Un guerrier : Le Dieu qui lance le tonnerre

[UN GUERRIER]

Le Dieu qui lan - ce le Ton-ner - re, fait marcher en tous lieux l'ef-froi l'ef - froi de-vant ses pas. L'affreux Ge-ant ne lui re-sis - te

7

14

pas. Non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou-té plus d'ef-

6
4

21

forts à son bras non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou-

6 #

28

Non
Non
Le res-te de la
té plus d'ef-forts à son bras n'eust point cou-té plus d'ef-forts à son bras.

6
4 7

Reprenez la reprise du
C[h]œur cy-devant [% page 39]

Philidor :

SCÈNE SECONDE

DAVID, TROUPES DE GUERRIERS, DE PASTEURS ET DE CAPTIFS

1-7 David : *Allez, le Ciel attend un légitime hommage*

DAVID

Allez, allez, le Ciel jaloux at-tend de tous vos vœux le lé-gi-time hom-mage. Il a conduit nos

pas ; il a conduit nos pas ; il a vaincu pour nous. Sans me laisser flat-

ter sans me laisser flat-ter d'un injus - te par - ta - ge, au pied de nos Autels je vais me joindre à vous.

SCÈNE TROISIÈME

DAVID

1-8 David : *Ciel ! quel triste combat en ces lieux me rappelle ?*

Prélude

9 5 8 6

9 8 9 7 #5 8 6

Philidor :

19

DAVID

Ciel ! quel triste combat en ces lieux me rap - pel - le ?

28

Puis-je ou-bli-er quel sang à mes yeux va cou-ler ? Perfide a-mi, sujet ré-

36

bel-le, c'est Sa-ül qu'il faut im-mo-ler à ma vengean - ce cri-mi-nel - le !

45

Jona-thas tant de fois me vit renouvel-ler mille ser-

53

mens d'une a-mour d'une a-mour mutu-el - le : He-las He-las il fut tou-jours fi-

62

del-le, moi seul moi seul je puis les vio-ler !

70

Non, non,

77

vous ne pouvez flat-ter ma peine ex-tréme ambi-tieux désirs d'un tri-omphe o-di-eux. Quoi qu'or-don-ne le

87

Lent

sort : vain-cu, victorieux, moi-mes-me je péris, moi-mes-me je péris, ou je perds ce que j'ai-me, ou je perds ou je

1 Philidor :

2 Philidor :

99

sourdine

perds ce que j'ai - me. Toi dans qui j'espérais toujours, en ce tris - te moment mon u-

109

ni - que re - cours, tu peux en - cor, Dieu que j'a - do - re, sen - sible à nos mal - heurs en arres -

117

ter le cours. Du moins, du moins, mesme au prix de mes jours, accorde à Jo - na -

125

thas le secours que j'im - plo - re. Du moins, du moins, mesme au prix de mes jours, ac -

corde à Jo-nathas ac-corde à Jo-nathas le se-cours le se-cours que j'im - plo - re.

SCÈNE QUATRIÈME

ACHIS, DAVID, TROUPES DE GUERRIERS,
DE PASTEURS ET DE CAPTIFS

1-9 Achis : *Le Ciel enfin favorable à mes vœux*

6

7/5 5/43 6

ACHIS

Le Ciel en - fin favorable à mes vœux vous ra - mé - ne, Sei-gneur, et nous re-join-tous deux.

8

La Victoire en tous lieux à vos loix asservie - e confond les vains projets d'une secrete en-

17

vi - e con - fond les vains projets d'une secrete en-vi - e. Ve - nez ve-nez ; qu'un Peuple en-

25

tier con - spi re contre nous ; tou - jours à ses Fureurs que Sa - ül s'aban - donne ; le pé - ril n'a rien qui m'é-

35

ton-ne, le pé - ril n'a rien qui m'éton-ne, si je puis si je puis combattre a-vec vous, le pé - ril n'a rien qui m'éton-ne,

6/4 #6 6/4 6 # 6 # 6/4 #6 #

49

le pé - ril n'a rien qui m'éton-ne, si je puis si je puis combattre a-vec vous, si je puis si je puis combattre a-vec vous.

6/4 6 6/4 5 6 6 6

1 Philidor : hormis le premier sol, la basse continue n'est pas notée sur ce système (mesures 9 à 12). C'est également le cas pour les mesures 25 à 28.

2 Ici le manuscrit Philidor est difficilement lisible : *La Victoire en tous lieux à nos [terres?] affermie*. Livret : *La Victoire partout à vos loix asservie*.

1-10 David, Achis, chœur

DAVID

Ah ! d'un foible se-cours que pou-vez- vous at-ten-dre, sei-gneur ?

ACHIS

Tout ce qu'en craint Isra-ël al-lar-mé,

5 tout ce que peut un bras à vaincre accou-tu - mé. Bientost i-cy Sa-ül avec moi doit se rendre ; d'un funeste com-

10 bat il veut se dégager : parlez, par - lez, c'est de vous seul c'est de vous seul que mon choix va dépen - dre.

15 Flûtes

DAVID

Trop long-temps la dis-corde a sçu nous par-ta - ger. Pour ja-mais _____ que la paix nous

20 li - e pour jamais pour ja - mais que la paix nous li - e.

25 Ai - sé-ment un grand cœur un grand cœur ou - bli - e le soin fa-tal de se van - ger. Ai - sé-ment

30

ai-sément un grand cœur un grand cœur ou-bli-e le soin fa-tal de se van-ger.

35

Ai-sément un grand cœur un grand cœur ou-bli-e le soin fa-tal de se van-ger. Ai-sément ai-sément un grand ACHIS Ai-sément un grand cœur ou-bli-e le soin fa-tal de se van-ger. Ai-sément ai-sé-

41

cœur un grand cœur ou-bli-e le soin fa-tal de se van-ger. ment un grand cœur ou-bli-e le soin fa-tal de se van-ger.

47

ACHIS
Goutez, goutez les fruits d'une illustre victoi-re ; tri-om-pez

54

- Heros glorieux. Il a bri-sé vos fers, captifs, chantez chan-

Philidor :

62

tez sa gloi - re. Que mil-le fois son nom re-tentisse en ces lieux. Que mil-le fois son nom que

7 4 3

71

CHŒUR DE CAPTIFS en mettant leurs chaînes aux pieds de David

Gou-tez les fruits d'une il-lus-tre vic-toi - -

Gou-tez les fruits d'une il-lus - tre victoi - re ; tri-ompez

Goutez, gou-tez, gou-tez les fruits d'une il-lus-tre vic-toi - -

Tous

mil - le fois son nom re-tentisse en ces lieux. Gou-tez, gou-tez les fruits d'une il - lus-tre vic-

6 6 6

78

re ; tri - om - phez tri - om - phez tri - om - phez Heros glori-eux tri-om-phez Heros glori-eux tri-om-phez Heros glo-ri-

tri-om-phez Heros glori-eux tri-om-phez tri-om-phez Heros glo-ri-

re ; tri - om - phez Heros glori-eux tri-om-phez Heros glori-eux tri-om-phez Heros glo-ri-

toire ; tri - om - phez Heros glori-eux tri-om-phez tri-om - phez tri-om-phez Heros glo-ri-

6 6 6

86

eux triom - phez He - ros glori-eux triom-phez He-ros glori-eux tri-om-phez He-ros glori-
 eux. Triom - phez He-ros glori-
 eux triom - phez He - ros glorieux. Tri-om-phez tri-om -
 eux triomphez He-ros glorieux He - ros glorieux tri-om - phez He-ros glori-eux tri-om - phez

94

eux tri-om-phez Heros glori eux.
 eux tri-om-phez Heros glori eux.
 phez tri-om-phez Heros glori eux.
 Heros glori eux.

¹ Philidor:

² Philidor:

1-11 Deux captifs : Après les fureurs de l'orage

DEUX CAPTIFS

A - près les Fu-reurs de l'O-ra - ge, pour-quoi plain-dre les maux que le calme

Qu'il est doux qu'il est doux de pen - ser aux hor-reurs du nau-fra - ge, quand le pé-
a cou-té ?

ril est é - vi-té ! Un cœur n'a ja-mais bien gou - té, sans les ri-
Un cœur n'a ja-mais bien gou - té, sans les ri-gueurs sans les ri-

gueurs de l'es - cla - va - - ge, les char - mes les char - mes de la li - ber - té.

gueurs de l'es - cla - va - - ge, les char - mes les char - mes de la li - ber - té.

Tous
Un cœur n'a jamais bien gou - té, sans les rigueurs de l'es-cla - va - ge, les charmes les
Un cœur n'a jamais bien gou - té, sans les rigueurs sans les rigueurs de l'es-cla - va - ge, les charmes les
Un cœur n'a jamais bien gou - té, sans les rigueurs sans les rigueurs de l'es-cla - va - ge, les charmes les
Un cœur n'a jamais bien gou - té, sans les rigueurs de l'es-cla - va - ge, les charmes les

① Philidor :

② Livret : les douceurs de la liberté

39

charmes de la li-ber-té.
 charmes de la li-ber-té.
 charmes de la li-ber-té.
 charmes de la li-ber-té.

#4 6 7 5 6 #

1-12 MENUET

9
 18
 26

ACTE SECOND

Le premier soin de David & de Jonathas est de demander à se voir durant la trêve. Joadab jaloux de la gloire de David, & esperant de le faire périr plus aisément dans une Bataille, s'efforce de lui persuader de combattre, mais en vain. Il forme le dessein d'accuser David auprès de Saül, de le vouloir tromper sous l'apparence d'une fausse paix. David & Jonathas commencent à goûter les douceurs de la Paix, qui leur est promise, & qui les rejoint tous deux.

2-1 PRÉLUDE

10 H[autbois]
Hautbois
Basson

20 Tous
Tous
Violons
Tous
[Tous]

31 Violons
Tous
Tous
Tous
[Tous]

Philidor :

41

V[iolons] et h[autbois]

Basson

50

7/5 # 6 9 #

SCÈNE PREMIÈRE

JOADAB, DAVID

2-2 Joadab : *Quel inutile soin en ces lieux vous arrête ?*

JOABEL

Quel i - nu - ti - le soin en ces lieux vous ar - res - te ? Le Ciel au rang des Rois sem - ble vous appel -

6/4 4 3 5 #6

10

ler. Hâ - tez - vous hâ - tez - vous d'ache - ver une il - lustre con - ques - te ; tou - jours à la Vic - toire un He - ros doit vo -

5 6

16

ler. un He - ros doit vo - ler. Hâ - tez - vous hâ - tez -

6 # 6 # 6 # 6 # 6 # 6

Philidor :

Philidor :

6 #6 6 #6

21

vous hâ-tez- vous d'a-che-ver une il-lus-tre con-ques-te ; tou-jours à la vic-toire un He-ros doit vo-

6 6 6 $\frac{6}{4}$ #6

26

ler tou-jours à la vic-toire un He-ros doit vo- ler.

$\frac{6}{4}$ $\frac{5}{4}$

2-3 David : *Entre la paix et la victoire*

DAVID

En-tre la Paix et la Vic - toi-re un He-ros peut se par - ta - ger. Dans un heureux re-

$\frac{6}{4}$ #6

8

pos, dans l'hor-reur du dan - ger, s'il sçait é-ga-le-

$\frac{6}{8}$

15

ment trou-ver par tout la gloi-re, un He-ros peut se par - ta - ger en-tre la Paix et la Vic - toi-re un hé-

21

CHŒUR de la suite de Jonathas,
qu'on entend & qu'on ne voit point.

Suivez - nous, sui-vez - nous, plai-sirs, faites bril-

Suivez - nous, suivez - nous, plai-sirs, faites bril-

ros peut se par - ta - ger en-tre la Paix et la Vic - toi-re.

27

ler vos charmes les plus doux. Suivez - nous, sui-vez - nous, plai-sirs, faites briller vos charmes les plus

ler vos charmes les plus doux. Suivez - nous, suivez - nous, plai-sirs, faites briller vos charmes les plus

Suivez - nous, sui-vez - nous, suivez - nous, plai-sirs, faites briller vos charmes les plus

$\frac{9}{8}$ $\frac{6}{8}$ $\frac{7}{8}$ #

32

doux. Sui-vez - nous, sui-vez - nous,

doux. Sui-vez - nous, sui-vez

doux.

DAVID

Au-près de Jo-na-thas, Sei-gneur, l'a-mour m'ap-pel-le.

[Fin]

4 3

SCÈNE SECONDE

JOADAB, CHŒURS DE LA SUITE DE DAVID ET DE JONATHAS
 QU'ON ENTEND & QU'ON NE VOIT POINT.

2-4 Joadab : *Dépit jaloux, haine cruelle*

JOABEL

Dé-pit ja-loux, hai - ne cru-el-le, dé-pit jaloux, hai - ne cru-

el - le, venez, venez ; il est temps il est temps d'écla-ter. Puis-je autrement calmer u - ne dou-

leur mor-tel - le ? Le Ciel ne cesse point de me persé-cu-ter.

8

14

♯

♭

♯

6/5

4/3

21

Venez, venez, il est temps il est temps d'écla-ter. Dépit jaloux, hai - ne cru-el-le, dépit jaloux, dé-pit ja-

29

loux, hai - ne cru-el - le.

6/4 5/4 3

2-5 Chœurs : *Tout suit vos vœux*

Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain - dre. Des fu-reur de la

Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain - dre.

Tout suit vos vœux a-mis heu-reux.

[Tout suit vos vœux a-mis heu-reux.]

[Tout suit vos vœux a-mis heu-reux.]

4/2 4/2 5 6

10

guerre est - il temps de vous plaindre, est - il temps est - il temps de vous plain - dre,
Des fu - reur de la guerre est - il temps est - il temps de vous plain - dre, quand le Ciel pour ja -

7 6 #

18

quand le Ciel pour ja - mais veut vous u - nir tous deux ? Ces - sez de crain - dre.
mais quand le Ciel pour ja - mais veut vous u - nir tous deux ? Ces - sez de crain - dre.
A - mis heu - reux.
A - mis heu - reux.
A - mis heu - reux.

#

27

A - mis heu - reux, tout suit vos vœux. [Ces - sez de crain - dre.]
A - mis heu - reux, tout suit vos vœux. [Ces - sez de crain - dre.]
A - mis heu - reux, tout suit vos vœux. [Ces - sez de crain - dre.]
[A - mis heu - reux.] [A - mis heu - reux,] [A - mis heu - reux,] [A - mis heu - reux,]

#6 $\frac{4}{2}$ $\frac{4}{2}$

37

tout suit vos vœux.] Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain-dre, tout suit vos vœux, a-mis heu-reux.

tout suit vos vœux.] Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain-dre, tout suit vos vœux, a-mis heu-reux.

Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain-dre, tout suit vos vœux, a-mis heu-reux.

Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain-dre, tout suit vos vœux, a-mis heu-reux.

Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain-dre, tout suit vos vœux, a-mis heu-reux.

9 8 6 6 #
7 6 5

2-6 Joadab : David au comble de la gloire

JOABEL

Da-vid au comble de la Gloi-re, cherche à jouïr en paix de ses no-bles tra-vaux. Toi

5
seul, toi, seul, té-moin de sa Vic-toi-re, va lâ-che, va lâ-che, va lan-guir dans un hon-teux re-

9
Que la Paix que la Paix re-gne sur la Ter-re que la Paix re-gne sur la Ter -
Que la Paix re-gne sur la
Que la Paix que la Paix re-gne sur la Ter-re que la Paix re-gne sur la Ter - re ;
Que la Paix re-gne sur la Ter-re ; que la Paix
pos.

5 6 6 7 6
3 4 3

7 7 #6

6 5 7 6
4 3

16

- re ; pour el - le pour el - le tous les cœurs sont faits. Ter-re ; pour el - le pour el - le tous les cœurs sont faits. Que cherche un Hé- ros dans la guer - re, autre cho - se que la Paix ?

Seul

Seul

Seul

5 6 # 6 #6 # # 5

24

ros dans la guer - re, autre cho - se que la Paix ?

Tous

Tous

[Tous]

[Tous]

9 8 7 6 5
7 6 5 4 4 3

32

ros dans la guer - re dans la guer - re dans la guer - re, autre cho - se que la Paix ?

ros dans la guer - re dans la guer - re dans la guer - re, autre cho - se que la Paix ?

ros dans la guer - re dans la guer - re dans la guer - re, autre cho - se que la Paix ?

ros dans la guer - re dans la guer - re dans la guer - re, autre cho - se que la Paix ?

9 8 5 6 4 3
7 6 4 3 4 3

39 JOABEL

1 C'est trop ; à mes fureurs il faut que tout ré-pon-de. Toù-jours d'un vain soup-çon facile à pré-venir, je veux contre Da-

42

2 vid que Saül me seconde. Son bonheur est un crime, son bonheur est un crime, et je dois l'en pu-nir.

Tous

Ritornel et *Dépit jaloux* comme cy-devant [page 62]

SCÈNE TROISIÈME

DAVID, JONATHAS, TROUPES DE LA SUITE DE L'UN ET DE L'AUTRE.

2-7 Jonathas, David, chœur : À votre bras vainqueur. Chaconne

JONATHAS à David

A vos-tre bras Vain-queur rien ne peut ré-sis-ter rien ne peut ré-sis-ter.

5

Je vous revoi comblé d'une gloire nou - vel-le. Mais puis - je me flat-ter, de vous re-voir de vous re-voir fidel - le ?

12

Mais puis - je me flat-ter, de vous re-voir de vous re-voir fidel - le ?

1 Livret : C'est trop ; à ma fureur je veux que tout réponde.

2 Livret : Il faut contre David que Saül me seconde.

3 Philidor : peut-être un *mi* au lieu du *fa*

- vid que Saül me se -

21 DAVID

Je puis au milieu des combats éprouver à mon tour la Victoi-re vo - la

ge. Que le ciel en couroux m'abandonne à l'o-rage ; tout changeroit pour moi tout tout changeroit pour

moi ; je ne chan - ge-rois pas. Que le ciel en cou-roux m'a-ban-donne à l'o-

ra-ge ; tout changeroit pour moi tout tout changeroit pour moi ; je ne chan - ge-rois pas.

[CHACONNE]

JONATHAS
Goutons, gou-tons les charmes d'une aima-ble Paix. Les soins et les al - lar-mes ces - sent pour jamais.

[JONATHAS]
Goutons, goutons les charmes d'une ai - ma-ble Paix. Les soins et les al - lar-mes ces - sent pour ja-

[DAVID]
Goutons, gou - tons les charmes d'une aima-ble Paix. Les soins et les al - lar-mes ces - sent pour ja-

66

Tous
mais. Les soins et les al-larmes ces-sent pour ja-mais. Goutons, gou-tons les char-mes d'une aima-ble Paix.

Tous
mais. Les soins et les al-larmes ces-sent pour ja-mais. Goutons, gou-tons les char-mes d'une ai-ma-ble Paix.

Les soins et les al-larmes ces-sent pour ja-mais. Goutons, gou-tons les char-mes d'une aima-ble Paix.

Tous
Les soins et les al-larmes ces-sent pour ja-mais. Goutons, gou-tons les char-mes d'une ai-ma-ble Paix.

Tous
Les soins et les al-larmes ces-sent pour ja-mais. Goutons, gou-tons les char-mes d'une ai-ma-ble Paix.

5 6

75

UN DE LA SUITE DE JONATHAS

Tout fi-nit dans la vi-e. L'hi-ver a son

5 6 5 6 6

86

temps : d'un heureux Prin-temps sa ri-gueur est sui-vi-e : vous

6 6 # 6 6

¹Philidor :

95

seuls, tendres A-mis, soiez tou-jours cons-tants. Goutons, gou-tons les

104

JONATHAS
Goutons, goutons les charmes d'une

DAVID
Goutons, gou-tons les charmes d'une

charmes d'une ai-ma-ble Paix. Les soins et les al-lar-mes ces-sent pour ja-mais. Goutons, goutons les charmes d'une

113

Tous
ai-ma-ble Paix. Les soins et les al-lar-mes ces-sent pour ja-mais. Les soins et les al-lar-mes ces-sent pour ja-

Tous
aima-ble Paix. Les soins et les al-lar-mes ces-sent pour ja-mais. Les soins et les al-lar-mes ces-sent pour ja-

Les soins et les al-lar-mes ces-sent pour ja-

Tous
ai-ma-ble Paix. Les soins et les al-lar-mes ces-sent pour ja-mais. Les soins et les al-lar-mes ces-sent pour ja-

5 6

122

mais. Goutons, gou-tons les charmes d'une aimable Paix.

mais. Goutons, gou-tons les charmes d'une aimable Paix.

mais. Goutons, gou-tons les charmes d'une aimable Paix.

mais. Goutons, gou-tons les charmes d'une aimable Paix.

5 6 $\frac{4}{2}$ 5 6

132

Hautbois

Hautbois

DAVID

Bergers, le ciel enfin a calmé son couroux.

Venez, venez tous avec nous jouir des plaisirs les plus doux.

5 6

141

JONATHAS

Bergers, le ciel enfin a calmé son couroux.

sirs les plus doux.

$\frac{5}{3}$ 6 # $\frac{7}{5}$ #3 # #6 ♯

150

Venez, venez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous venez, venez tous a - vec nous jouï - ir des plai-sirs les plus

Venez, venez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous jouï - ir des plai-sirs les plus

roux.

b 5 6 # # b 4 6 # b 5 6 7/5

158

Flûtes

Flûtes

doux. Cessez a - prés les peines re-grets su - per-flus. Les momens per-

doux. Cessez a - prés les peines re-grets su - per-flus.

Cessez a-prés les peines re-grets super - flus.

[Ces-sez a-prés les pei-nes re - grets su - per - flus.]

167

Flûtes

Flûtes

dus ont cou-lé com-me l'onde, et ne re-vien-nent plus.

Les mo-mens per-dus ont cou-lé com-me l'onde, et ne re-vien-nent plus.

Les mo-mens per-dus ont cou-lé com-me l'onde, et ne re-vien-nent plus.

Les mo-mens per-dus ont cou-lé com-me l'onde, et ne re-vien-nent plus.

Les mo-mens per-dus ont cou-lé com-me l'onde, et ne re-vien-nent plus.

173

Violons

Violons

Doux re - pos tu ra - mènes les ris et les jeux.

Doux re - pos tu ra - mènes les ris et les jeux.

Doux re - pos tu ra - mènes les ris et les jeux.

l'onde, et ne reviennent plus. Doux re - pos tu ra - mènes les ris et les

182

Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heu-reux.

Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heu-reux. CHŒUR DES BERGERS

Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heu-reux.

jeux. Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heu-reux. Venez, venez tous a - vec

188

Venez, venez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous jouir des plaisirs les plus doux.

nous a - vec nous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous jouir des plaisirs les plus doux.

Venez, venez tous jouir des plaisirs les plus doux.

Venez, venez tous a - vec nous jouir des plaisirs les plus doux.

196

De nos jeux in-no-cens quel cœur n'est point ja-loux ? Nos vœux, tris-tes hon-neurs, ne sont ja-mais pour

De nos jeux in-no-cens quel cœur n'est point ja-loux ? ne sont ja-mais pour

De nos jeux in-no-cens quel cœur n'est point ja-loux ? ne sont ja-mais pour

De nos jeux in-no-cens quel cœur n'est point ja-loux ? Nos vœux, tris-tes hon-neurs, ne sont ja-mais pour

5 6 5 6 7 6 6 5

206

vous. De nos jeux in-no-cens quel cœur n'est point ja-loux ? Nos vœux, tris-tes hon-

vous. Nos vœux, tris-tes hon-

vous. Nos vœux, tristes hon-

vous. De nos jeux in-no-cens quel cœur n'est point ja-loux ? Nos vœux, tris-tes hon-

5 6 7 6 #

216

neurs, ne sont ja-mais pour vous. Venez, venez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous venez, venez tous a - vec

neurs Ve - nez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous venez, venez tous a - vec

neurs, ne sont ja - mais pour [vous. Ve - nez tous a - vec] nous ve-nez tous a - vec

6 6 5 # 5 6 b 5 6 b 5 6

224

nous jouï - ir des plai-sirs les plus doux. Venez, venez

nous jouï - ir des plai-sirs les plus doux. Venez, venez tous a - vec nous ve-nez

nous jouï - ir des plai-sirs les plus doux. Ve - nez tous a - vec nous ve - nez

nous jouï - ir des plai-sirs les plus doux.

3 5 6 3 5 6

Philidor :

232

tous a - vec nous ve-vez, ve-vez tous a - vec nous jouïr des plai - sirs les plus doux. Ve-vez
 tous a - vec nous jouïr des plai-sirs les plus doux jouïr des plai-sirs les plus doux.
 tous ve-vez, ve-vez tous venez, ve- nez tous a - vec nous jouïr des plai-sirs les plus doux. Ve-vez
 Venez, ve-vez tous a - vec nous a - vec nous jouïr des plai - sirs jouïr des plai-sirs les plus doux. Venez, ve-vez

239

tous a - vec nous Venez, ve-vez tous a - vec nous jouïr des plaisirs les plus doux.
 Ve-vez tous a - vec nous ve-vez tous a - vec nous jouïr des plaisirs les plus doux.
 tous a - vec nous a - vec nous jouïr des plaisirs les plus doux.
 tous a - vec nous venez, ve-vez tous a - vec nous ve-vez tous a - vec nous jouïr des plaisirs les plus doux.

248

9 8 14

258

269

5 6 9 #5 5 6 5 # 6 9 #5

279

290

6 5 6 # 6 9

300

311

[Deux pages manquantes]

FIN DU SECOND ACTE

ACTE TROISIÈME

Saül souçonnant tout de David & cherchant toujours l'occasion de le perdre, ajoute aisément foi à l'accusation de Joadab. Il demande pour condition de la Paix qu'on lui livre David. Achis seür de son innocence & son protecteur, le refuse. Cependant David paroît devant Saül avec Jonathas. Saül lui reproche sa trahison ; David étonné & voiant que sa presence irrite Saül, se retire. Saül le poursuit ; & Joadab se réjouit de l'heureux succez de son accusation.

3-1 [Symphonie]

The musical score is written in 2/4 time and consists of four systems of staves. The first system includes a vocal line and three piano accompaniment staves. The second system is a grand piano arrangement with four staves. The third system continues the grand piano arrangement. The fourth system concludes the piece. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

8

16

23

29

5 6 6 7 6

SCÈNE PREMIÈRE

SAÛL, ACHIS

3-2 Saül, Achis : Ah ! je dois assurer

SAÛL

Ah ! Je dois assûrer et ma vie et l'Em-pi - re. U-ne trompeuse Paix m'exposoit au danger, de périr sous les

coups d'un traî-tre qui cons-pi-re. Ou van-gez- moi, sei-gneur ou van-gez- moi, sei-gneur ; ou je cours ou je cours me van-

ger me vanger ou je cours me van - ger. ACHIS
Tou-jours vous é-cou-tez un soup-çon qui l'ou - tra-ge ?

Il a pû vous ra - vir et le sceptre et le jour ; vous vi-vez, vous ré-

gnez : que faut- il davan - ta - ge ? Da - vid pouvoit-il mieux vous prou-

32

ver son amour? vous vi-vez, vous régnéz : que faut-il davan-

5 6 6

41

SAÛL
Il me doit

ta - ge? Da - vid pouvoit-il mieux vous prou-ver son a - mour?

49

ACHIS
En vain au plus haut rang vous l'a-

tout il me doit tout. Une noble alli-an-ce couronna ses exploits, releva sa naissance.

54

SAÛL
Il fut toujours re-bel-le après tant de faveurs. Il est toujours fi-

vez fait monter ; sans ces - se vous cherchez à l'en pré-ci-piter.

5 #6 76

64

Apprenez, ap - pre-nez, Seigneur à le con-noi-tre à le connoi-tre. A-près tant de fa-

del-le malgré tant de rigueurs. Appre-nez, ap - pre-nez, Seigneur à le connoi-tre. Malgré tant de ri-

5 6 5 6 9 8

74

veurs, il fut toujours re-belle et le doit et le doit toujours être. Apprenez, ap - pre-nez, Sei-
 gueurs, il est toujours fi-delle et le veut et le veut toujours être. Apprenez, ap - pre-nez, Seigneur à le con-

84

gneur à le con-noi - tre. A-près tant de fa-veurs, il fut toujours re-belle et le doit et le doit toujours être -
 noi-tre à le connoi - tre. Malgré tant de rigueurs, il est toujours fi-delle et le veut et le veut toujours être -

94

tre. A-près tant de fa-veurs, il fut toujours rebelle et le doit et le doit toujours être. Après
 tre. Malgré tant de rigueurs, il est toujours fi-delle et le veut et le veut toujours être.

105

SAÛL

tant de faveurs tant de fa-veurs, il fut toujours rebelle et le doit et le doit toujours être. Content de sa vic-
 Malgré tant de rigueurs, il est toujours fi-delle et le veut et le veut toujours être.

115

toire, en ce jour glorieux il vient faire éclater son triomphe à mes yeux. ACHIS
 Bien tost vous le verrez pa-raî tre. Lui- mesme devant

120

vous il se deffendra mieux.

Basse continue seule

SCÈNE SECONDE

SAÛL

3-3 Saül : *Objet d'une implacable haine*

Prélude

Avec sourdine, sans flutes ny hautbois

10

SAÛL
Ob-jet

20

d'une im - pla - ca - ble hai - ne, je sens le triste ef - fet d'un ar - rest rigoureux.

29

fort

Tout me tra - hit ! tout redouble ma peine ! Tout me tra - hit ! tout redouble ma

□ Philidor : à partir de ce point la partie de basses de violons n'est plus notée.

36 *sourdine*

peine ! Ah ! faut-il tant de coups pour perdre un malheureux ?

45

Ah ! faut-il tant de coups pour perdre un malheureux ? faut-il tant de coups pour

54

perdre un malheureux ? Ingrat ! le Ciel pu-nit une mortelle of-

63

fen-ce. Con-fus et sou-mis à sa loi ton coeur lui-mesme approuve une jus-te vangeance, et Te condam-ne mal gré

68

toi. *sourdine*

1 Livret : Ah ! que faut-il encor pour perdre un malheureux ?

2 Philidor :

3 Philidor : la première noire n'est pas notée

78

He-las ! à me per-cer quelle main se pré-pa-re ? Peut ê-tre Jonathas à ma perte animé... Non,

9 7/4 8 b

86

ne l'accusons point de ce des-sein bar - ba-re : il est trop gé-né-reux, et je l'ai trop ai-mé et je l'ai trop ai-

b 6 7 6 b 6 b 4 3

95

mé. David seul en se-cret ta-che de me sur-pren-dre. Un en-nemi ca-

b b b 9/7 4 b

103

ché frap - pe plus sû-rement. Troublons tout troublons tout. Je ne puis au-tre-ment m'en dé-fen-dre.

b b6 7 6 6 5

¹ Philidor :

² Livret : *David seul en secret espère me surprendre.*

³ Philidor :

- ché frap - pe plus sû-rement

⁴ Philidor : la partie de basse n'est pas notée pour le système couvrant les mesures 111 à 115. Les notes de petite taille sont une proposition.

113

Je ne puis au-tre-ment m'en dé-fen-dre. Et puis-qu'il faut pé-

124

rir, pé-ris-sions no-ble-ment pé-ris-sions pé-ris-sions et puis-qu'il faut pé-rir, pé-ris-

132

sons no-ble-ment pé-ris-sions noble-ment pé-ris-sions no - ble-ment.

140

□ Livret : Du moins, s'il faut perir, perissons noblement.

SCÈNE TROISIÈME

SAÛL, DAVIS, JONATHAS, JOADAB, TROUPES ETC.

3-4 Jonathas, Saül, David : *David peut-il attendre*

JONATHAS à Saül

Da-vid peut-il at-tendre un retour un retour fa-vo-rable ? Ce soin après la Paix doit

en-cor m'allar-mer. Seigneur, puis-je l'aimer sans deve-nir coupa-ble ? Seigneur, puis-je l'ai-

mer sans de-venir sans devenir coupa-ble ?

SAÛL à David

Vous-mesme vous troublez le cours de tant d'ex-

ploits ! Toujours Vic-to-ri-eux pour-quoi quitter les ar-mes ? La Paix pour un Hé-ros a-

t-el-le tant de char-mes ? Achevez de soumettre Isra-ël à vos loix achevez achevez achevez de sou-

42



DAVID

Je vous re-voi; d'une au - tre gloi-re, Seigneur, je ne
mettre Isra-ël à vos loix.

50



suis plus ja-loux. Il n'est point à mon coeur

58



de tri-om - phe plus doux : je ne puis ai-mer la Vic - toi-re si je n'ai combat - tu pour

6 5
4 4 3

66



vous. Je ne puis ai-mer la Vic - toi-re si je n'ai combat - tu pour vous.

3 6 6
4 4

74

SAÛL

DAVID

Moi, seigneur ? moi !

Barbare ! en ce moment il n'est rien qui t'arreste : ta main à me frapper, ta main est-elle preste ?

78

faut-il au milieu des combats, seul con-tre les efforts d'une troupe en - ne-mi-e, verser pour vous mon sang, pour vous

87

JONATHAS

Par-lez : vous me verrez partout suivre ses

per-dre la vi-e ? La plus affreu-se mort ne m'arres-tera pas.

6 15 9 8 7 4 3

95

pas. Faut-il per-dre la vi-e ? La plus affreu-se mort ne m'arres-tera

Faut-il ver-ser mon sang ? La plus af-freu-se mort ne m'arres-tera

9 8

103

pas. Faut-il verser mon sang ? La plus affreu-se mort ne m'arres-tera pas.

pas. Faut-il per-dre la vi-e ? La plus affreu-se mort ne m'arres-tera pas.

4 3 9 8 7 4 3

112

SAÛL à Jonathas

Ah ! plus tost dés ce jour vange moi d'un per-fi-de. David, David cons-pire ; il s'ar-me con-tre moi. Va va prévenir les

116 *Il lui présente son épée*
 coups d'une main parri-cide : l'o-rage en m'accablant doit retomber sur Toi. Que vois-je ? pour lui seul ton amour s'inter-

120
 res-se ? Cru-el ! est-ce là le prix que tu dois à ma ten-dres-se ? Quand il faut sou-la-ger la dou-leur qui me

124 **DAVID** *Il se retire*
 He-las !
 pres-se, je ne retrou-ve plus mon fils ? J'irai moi-mes-me... il me fuit ! et son cri-me en - fin en ce mo-

130 *Aux gardes*
 ment se découvre à mes yeux. Hâtez-vous de ser- vir la fureur qui m'a - ni - me. Peut- ê - tre puis-je en-

140 **JONATHAS**
 O Ciel ! pro-tè - ge l'in no -
 cor le re-joindre en ces lieux peut- ê - tre puis-je en-cor le re-joindre en ces lieux.

SCÈNE QUATRIÈME

JOADAB, [TROUPE DE PHILISTINS]

3-5 Joadab, chœur : *Achevons ; mon bonheur*

JONATHAS
- cen-ce.

JOABEL
A-che-vons a-che-vons ; mon bon-

heur pas-se mon es-pe-ran - ce. Malgré les droits que j'ai tra-his, jöüis-sons des douceurs d'une heu-reu - se van-

A-che-
A-che-vons a-che-
gean-ce. Pour perdre un En-ne-mi Tout doit ê-tre per-mis tout doit ê-tre per-mis.
A-che-vons a-che-vons ;

5
4 3

29

vons a-che-vons ; le bon-heur pas-se notre es-pe-ran - ce. Mal - gré les droits que nous a-vons tra-

vons ; le bon-heur pas-se notre es-pe-ran - ce.

A-che-vons ; le bon-heur pas-se notre es-pe-ran - ce. Mal-gré les droits que nous a-vons tra-his,

le bon-heur pas-se notre es-pe-ran - ce. Mal - gré les

37

his que nous a-vons tra-his, jou-is-sons des dou-ceurs d'une heu-reu - se van-gean-ce.

Mal - gré les droits que nous a-vons tra - his, jou-is-sons des dou-ceurs d'une heu-reu - se van-gean-ce.

jou - is-sons des dou-ceurs jou-is-sons des dou-ceurs d'une heu-reu - se van-gean-ce. Pour

droits que nous a-vons tra - his que nous a-vons tra - his, jou-is-sons des dou-ceurs d'une heu-reu - se van-gean-ce.

44

jouïssons des douceurs d'une heu-reu-se van-gean - ce. Pour
 jouïssons des douceurs d'une heu-reu-se van-gean-ce. Pour perdre un en-ne-
 perdre un en-ne-mi tout doit ê - tre per-mis. jouïssons des douceurs d'une heu-reu-se van-gean-ce. Pour
 jouïssons des douceurs d'une heu-reu-se van-gean - ce. Pour

53

perdre un en-ne-mi tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre per - mis.
 mi un en-ne-mi tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre per - mis.
 perdre un en-ne-mi tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre per - mis.
 perdre un en-ne-mi tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre per - mis.

3-6 GIGUE

5 6 #

6

12

17

23

28

FIN DU TROISIÈME ACTE

□ Philidor:

ACTE QUATRIÈME

Saül, d'autant plus animé contre David, qu'il le voit plus soutenu par le Roi des Philistins, & prenant de là mesme de nouveaux soupçons, se déclare enfin pour la Bataille. Achis y est fortement porté de son costé, apprenant le tumulte qu'il y a dans son armée ; qui animée par les intrigues de Joadab, demande à combattre. David se retirant dans le camp des Philistins, est rencontré par Jonathas. Quelle douleur à l'un & à l'autre d'être ainsi obligés de se séparer. David lui déclare que bien loin de combattre contre Saül, il ne pensera qu'à sauver son Prince & son ami.

SCÈNE PREMIÈRE

DAVID.

4-1 PRÉLUDE

Tous

9

17

25

6/4 5/3

Detailed description of the musical score: The score is for a prelude in G major, 4/4 time. It consists of four staves. The first staff is the treble clef, the second and third are the alto and tenor clefs, and the fourth is the bass clef. The music begins with a whole rest in the treble clef and a half note G in the bass clef. The melody in the treble clef starts with a quarter note G, followed by a quarter note A, a quarter note B, and a quarter note C. The bass line starts with a half note G, followed by a half note A, a half note B, and a half note C. The score is divided into three systems. The first system contains measures 1-8. The second system contains measures 9-16. The third system contains measures 17-24. The final measure (24) ends with a double bar line. There are some performance markings like '6/4' and '5/3' above the bass line in the second system, and 'b' (basso) markings above notes in the third system.

35

43

51

59

4-2 David : *Souverain juge des mortels*

DAVID *seul*

Sou - verain ju - ge des Mortels, Sei - gneur, de mes projets Té - moin tou - jours fi - del -

9

le, quand une in - jus - te loi me décla - ra re - bel - le, quels voeux formoit mon cœur au

7 6 9 #5 6 #6 15

18

pied de tes Autels ? Tu le sçais. Que Sa - ül re - dou - ble sa co - le - re ; d'u-ne

27

pa-reille ar - deur que le Fils a - ni - mé seconde la haine du Pe - re ; prest à voir con - tre moi tout Isra-

6 5 #4 # 6 5 6

35

èl ar - mé, Seigneur, Seigneur, c'est à Toi seul que Da - vid cherche à plai - re.

7 6 6 6 6 5 4 3 6 6 5 4 3

45

Seigneur, Seigneur, c'est à Toi seul que David cherche à plai - re.

5 7 6 7 6 6 5 3 4 4 5

SCÈNE SECONDE

JONATHAS, DAVID.

4-3 Jonathas, David : Vous me fuiez !

Flutes seuls

JONATHAS
Vous me fui - ez !

DAVID
Toû-jours vous me sui-vez !

ger vos-tre pei - ne ?

Cru-el !

Voi-ez en quel pé - ril mon malheur vous en-trai-ne : oublions-nous. Vous le de-

Vous le pouvez ?

Contre vous seul tout se pré-vez.

Malgré nous le Ciel nous sé-pare.

□ Philidor :

30

pare ! Ah ! Ah ! Ah ! qu'une douce Paix avoit de char - - mes !

Ah ! Ah ! Ah ! qu'une douce Paix avoit de char - - mes ! Ah ! Falloit-il jamais nous ra-

9 8 # 4 3 # 4 3

39

Ah ! Falloit-il ja-mais nous ra-vir les plai - sirs d'u - ne si dou-ce Paix d'u -

vir les plai - sirs d'une si dou - - ce Paix nous ra-vir les plai - sirs d'u - ne si dou-ce Paix d'u -

4 3

48

- ne si dou-ce Paix ! Dans le trouble et le bruit des

- ne si dou-ce Paix !

9 8 7 #4 6 5 #

56

Armes peut-être on me verra combattre contre vous !

Peut-être au milieu des al-lar mes je verrai Jonathas ex-pirer sous mes

5 6 # 5 6 7 6

Violons et flutes

61

Non, plustost mil - le fois mil - le fois je pe-rirai moi-mes-me.

coups ! Non, plus-tost mil - le fois je pe-rirai moi-mes-me.

96

69

Malgré d'inu-ti - les fureurs, j'irai j'irai chercher j'irai chercher et sau-ver ce que

Parmi de mortel - les horreurs, j'irai j'irai chercher j'irai chercher et sau-ver ce que

6

78

j'ai - me. Non, plustost mil - le fois je perirai moi-mesme.

j'ai - me. Non, plustost mil - le fois mil - le fois je perirai moi-mesme.

89

Malgré d'inu-ti - les fureurs, j'irai j'irai chercher j'irai chercher et sau-ver ce que

Parmi de mor-tel - les horreurs, j'irai chercher j'irai chercher et sau-ver ce que

5

6 5 6

98

j'aime. Et sau-ver et sau-ver ce que j'ai - me.

j'aime. Et sau-ver et sau-ver ce que j'ai - me. *David veut sortir*

5 7 6 # b b b 7

108

Demeurez. Je le veux. *David sort.*

Je ne puis. Ce moment, hé-las, ne peut servir qu'à croître mon - tour - ment.

6 7 6 #

SCÈNE TROISIÈME

JONATHAS, [TROUPES D'ISRAËLITES ET DE PHILISTINS.]

4-4 Jonathas, chœur : A-t-on jamais souffert

sourdine

JONATHAS

#4 6 #6 #4 7 5

10

A-t-on ja-mais souffert a-t-on ja - mais souffert u - ne plus ru - de pei -

4 3 #4 6 #6 9 8 7 6 6 9 3

20

ne ? Doi - je sui - vre tes pas A - mi trop malheureux ?

30

Pe - re trop rigoureux doi - je ser - vir ta hai - ne ? A - mi trop malheu -

39

reux, pe - re trop rigoureux, a - t - on jamais souffert un - e plus ru - de pei - ne ?

48

Courons, courons, cou - rons, courons : cherchons dans les com - bats, ou le tri -

Courons, cou - rons : cherchons dans les com - bats,

Courons, courons, cou rons, cou - rons : cherchons dans les com - bats, ou le triomphe ou le tri -

Courons, courons, cou rons, cou - rons : cherchons dans les com - bats,

52

omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré - pas.
ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri - omphe ou le tré - pas.
omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré - pas.
ou le tri-omphe ou le tri - omphe ou le tré - pas.

56

JONATHAS
Quel le fu-reur, Bar-ba-res, vous a - ni - me ? Ah ! dé - ja tout cons - pire et Da -

61

vid va pé - rir ! Non, je ne puis le souffrir sans un cri-me : contre leurs vains efforts j'irai le secou-

66

rir. Tris - te de - voir tu me rap - pel - les ! Je dois Tout à Sa - ùl ; la Na - ture à son

74

tour he - las ! porte à mon cœur mille at - tein - tes mor - tel - les mille at - tein - tes mor -

82

tel - les. Ne pourrai-je ac - cor - der le de-

90

voir et l'amour? Ne pourrai-je ac - cor - der le de - voir et l'a - mour?

99

sourdine

A - t - on ja - mais souf - fert a - t - on ja - mais souf - fert u - ne plus ru - de pei - ne?

109

Dois - je sui - vre tes pas A - mi trop malheureux?

119

Pe - re trop rigoureux dois - je ser - vir ta hai - ne? A - mi trop malheureux, pe -

128

- re trop rigoureux, a-t-on jamais souffert un-e plus ru - de pei - ne?

136

A-t-on jamais souffert a-t-on jamais souffert u-ne plus ru - de pei - ne?

144

Courons, courons, cou-rons, courons : cherchons dans les com - bats, ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas

148

ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré - pas.
ou le tri-omphe ou le tré - pas. ou le tri-omphe ou le tré - pas.
ou le tri-omphe ou le tré - pas. ou le tri-omphe ou le tré - pas.

SCÈNE IV

SAÛL, ACHIS, JONATHAS, JOADAB, troupes d'Israélites et de Philistins.

4-5 Saül, Achis

SAÛL

Venez, Seigneur, venez : Saül va vous at tendre

SAÛL

Sou-te

ACHIS

Peut-être il me ver-ra trop tost le pré-ve - nir.

5

nez un in - grat, qu'un Roi de-voit pu - nir.

D'une in - ju - ste fu-reur je sçau-rai le dé - fen -

13

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-

dre. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-

5 6 5

3 4 4

17

pas ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré-

omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tré-

5 5 6 #

21

pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats

pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons cher-chons dans les com-bats ou le tri-

Ritornelle

25

ou le tri - omphé ou le tré-pas.
omphé ou le tré-pas ou le tri-omphé ou le tré-pas.

30

SCÈNE V

ACHIS, JOADAB, troupes etc.

4-6 Joadab : *Enfin vous m'écoutez*

JOABEL

Enfin vous m'écoutez, Seigneur et la Victoire d'une nouvelle ardeur a pû vous enflammer.

6

Ja-mais un autre soin ja-mais un au-tre soin dû-t-il a-nimer? Non non un grand

15

cœur n'est fait que pour la gloi - re non non un grand cœur n'est fait que pour la gloi - re.

4-7 Achis, chœur : *Courons, courons*

ACHIS

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats cou-rons, cou-rons : cherchons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tré-pas. Cou-rons, courons, courons, cou-rons : cherchons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tré-pas ou le Tri-omphe ou le Tré-pas.

De nos cris redoublez que le ciel reten-tis-se ; que l'en-nemi vain-cu sous mil-le coups pe-ris-se, que Da-vid a-vec nous s'u-nis-se. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-

Philidor :

25

rons : cherchons dans les combats cherchons dans les combats ou le Triomphe ou le Tri-omphe ou le Tré-

30

CHEUR

Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-bats cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats dans les com-bats cou-rons, cou-rons, [avec Joadab] Cou-rons, cou-rons, [Tous] pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-

33

rons : cher-chons cher-chons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tré-pas ou le Tri-omphe ou le Tré-rons : cher-chons cher-chons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tré-pas ou le Tri-omphe ou le Tré-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tré-chons dans les com-bats cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tré-

6

Philidor :

36

pas. Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tré - pas ou le Tré-pas ou le Tri-omphe ou le Tré-pas ou le Tri-omphe ou le Tré-pas

pas. Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tré-pas ou le Tri-omphe ou le Tré-pas

pas. Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tré-pas

pas. Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tré-pas

40

omphe ou le Tri - omphe ou le Tré-pas.

ou le Tri-omphe ou le Tré - pas.

omphe ou le Tri-omphe ou le Tré - pas.

ou le Tri-omphe ou le Tré - pas.

45

De nos cris redou-
blez que le ciel re-ten-tis - se de nos cris redou-blez que le ciel re-ten-
tis-se que le ciel re-ten-tis - se que le ciel re-ten-
tis-se que le ciel re-ten-tis - se que le ciel re-ten-
tis-se que le ciel re-ten-tis - se que le ciel re-ten-

50

blez que le ciel re-ten-tis - se ; que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe - ris - se.
tis-se que le ciel re-ten-tis - se que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe - ris - se.
tis-se que le ciel re-ten-tis - se que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe - ris - se.
tis-se que le ciel re-ten-tis - se ; que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe - ris - se,

Philidor :

55

Courons, courons, cou-rons, courons : cherchons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tri-omphe ou le Tré-pas. De nos cris re-dou-

Courons, cou - rons : cherchons dans les com-bats

Courons, courons, cou-rons, courons : cherchons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tri-omphe ou le Tré-pas.

Courons, courons, cou-rons, courons : cherchons dans les com-bats

59

ou le Tri-omphe ou le Tré-pas. De nos cris re-dou-

ou le Tri-omphe ou le Tré-pas.

ou le Tri-omphe ou le Tré-pas ou le Tri-omphe ou le Tré-pas.

ou le Tri-omphe ou le Tré-pas ou le Tri-omphe ou le Tré-pas. De nos cris re-dou-

ou le Tri-omphe ou le Tré-pas ou le Tré-pas.

Philidor :

63

Que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe-ri-s-se.

Que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe-ri-s-se.

blez que le ciel re-ten-tis-se que le ciel re-ten-tis-se que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe-ri-s-se, que Da -

De nos cris re-dou-blez que le ciel re-ten-tis-se ; que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe-ri-s-se, que Da -

68

Que Da - vid a-vec nous s'u - nis - se.

Que Da - vid a-vec nous s'u - nis - se.

vid a-vec nous s'u - nis - se, que Da - vid a-vec nous s'u - nis - se.

[ACHIS]

vid a-vec nous s'u - nis - se, que Da - vid a-vec nous s'u - nis - se. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-

73

rons : cherchons dans les combats cherchons dans les combats ou le Triomphe ou le Tri-omphe ou le Tré-

78

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-

Cou-rons, cou - rons : cher-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-

[Tous] pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-

82

bats ou le Tri-omphe ou le Tré - pas ou le Tri-omphe ou le Tri-omphe ou le Tri-omphe ou le Tré - pas.

bats ou le Tri-omphe ou le Tré - pas ou le Tré - pas ou le Tri-omphe ou le Tré - pas.

bats dans les com - bats ou le Tri - omphe ou le Tré - pas.

bats ou le Tri-omphe ou le Tri - omphe ou le Tré - pas.

Philidor :

4-8 RIGAUDON

Musical score for Rigaudon, measures 1-14. The score is written for four staves: Treble, Bass, Bass, and Bass clefs. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music features a rhythmic melody in the upper staves and a supporting bass line in the lower staves. Measure numbers 7 and 14 are indicated at the start of their respective systems.

4-9 BOURRÉE

Musical score for Bourrée, measures 1-14. The score is written for four staves: Treble, Bass, Bass, and Bass clefs. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music features a rhythmic melody in the upper staves and a supporting bass line in the lower staves. Measure numbers 7 and 14 are indicated at the start of their respective systems.

ACTE CINQUIÈME

La Bataille se donne, & Saül la perd. Jonathas blessé à mort est rencontré par Saül ; quel désespoir pour ce Prince et ce Pere malheureux ? Il retourne chercher David : Cependant David paroît de son côté cherchant Jonathas. Quelle douleur ! Jonathas meurt dans les bras de son ami. Saül prest à tomber entre les mains des Philistins, se perce de son épée, & est rapporté dans cet état. Achis paroît en mesme temps triomphant, & apprend à David que les Israélites l'ont élu Roi. David se retire confus & percé de douleur.

SCÈNE PREMIÈRE

JONATHAS, blessé.

5-1 BRUIT D'ARMES

The musical score for '5-1 BRUIT D'ARMES' is presented in four systems, each with four staves (Treble, Bass, and two Bass clefs). The music is in common time (C) and features a complex, rhythmic texture. The first system (measures 1-5) shows a melodic line in the upper Treble staff and a dense, rhythmic accompaniment in the lower staves. The second system (measures 6-11) continues the melodic development with various accidentals and a steady rhythmic accompaniment. The third system (measures 12-18) includes a key signature change to three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a change in the lower staves to a 3/8 time signature. The fourth system (measures 19-24) concludes the piece with a final melodic phrase and a rhythmic accompaniment.

32

5-2 Jonathas : Courez ; Saül attend un secours nécessaire.

JONATHAS *aux gardes*

Cou - rez cou - rez ; Sa - ùl at - tend un se -

5

cours ne - ces - sai - re. Per - cé

9

du coup fa - tal qui me ra - vit le jour,

14

si je puis par mon sang ap-paiser ta co - le - re,

19

O Ciel O Ciel! en sa fa -

24

veur é - cou - te mon a-mour. O

29

Ciel! en sa faveur é - cou - te mon a-mour.

34

SCÈNE SECONDE

SAÛL, Jonathas, troupe de gardes.

5-3 Saül, Jonathas, chœur : *Que vois-je ? quoi, je perds*

JONATHAS

SAÛL

Sei-

Que vois-je ? quoi je perds et mon Fils et l'Empire ! Mon Ennemi triomphe ! et Jonathas ex-pi-re !

6

He - las, he - las !

He - las, he - las !

He - las, he - las !

He - las, he - las !

gneur...

SAÛL aux gardes

Et vous l'avez permis, Traîtres ! c'est à vos soins c'est à vos soins que je l'avois com - mis.

12

SAÛL

Fils malheureux d'un plus malheureux Pere ! Ah ! dans le triste é - tat où je me vois re-duit, seul tu pouvois en-

Philidor :

-om - phe Et Jonathas ex-

17

He-
He-
He-
He-

cor soulager ma mi-se-re ; tu meurs ! Pour échapper au Dieu qui me poursuit, la vic-time m'étoit trop che-re.

5_b6 5_b6 5_b6 b

22

las, he - las !
las, he - las !
las, he - las !
las, he - las !

JONATHAS
Pou vois-je at-

SAÛL
Pour échapper au Dieu qui me poursuit, la vic-time m'étoit trop che-re.

6 5 5 6 4

27

Flutes

tendre un sort plus doux ? Pourquoi plain-dre ma mort, ou pen-ser à

6 5

□ Philidor : la mesure 25 de Saül n'est pas notée.

37

me sui - vre? Puis-que pour vous je n'ai pû vi-vre,

5 6 6 6 6 6

47

trop heureux trop heureux de mourir pour vous

6 7/5 4 3 6 6 5 #

55

trop heureux trop heureux de mourir pour vous.

64

Vite

SAÛL

Qu'entends-je? il va périr! quelle fureur m'a - ni-me? Où pourrai-je à mon tour trou-ver une vic-ti - me?

73

*Il prend dans sa fureur
un de ses Gardes pour David*

Da-vid devant mes yeux o-se se présen-ter! Le Per-fide à mes maux vient en - cor in-sul-ter! A moi

83

Gardes... reçois Barbare, reçois le coup mortel que Satan te prépare... Ou suis-je? Tout s'op-

On l'arrête

90

pose à mon juste courroux! Mille infidèles mains ont arrêté mes coups... Le Ciel du moins, le Ciel m'offre une mort cer-

96

taine. Frappez, lâches, frappez contentez votre haine... Hélas! de quel espoir mon cœur s'est-il flatté? Ils

Violons

102

He-las, he-
He-las, he-
He-las, he-
He-las, he-

ont pour me trahir assez de cruauté, et trop peu et trop peu pour finir ma peine!

Philidor :

111

las ! He - las, he-las !

las ! He - las, he - las !

las ! He - las, he-las !

las ! SAÛL He - las, he - las !

Ah ! tant de pleurs ne me le rendent pas. Il faut ver-ser du sang ; il

5 6 7 #6 8 4 b 6 5 b

119

faut courir aux ar - mes : Da - vid, David m'attend au milieu des al-lar - mes : poursuivons poursuivons un perfide, et

126

JONATHAS

Fai-ble soulagement ! Inuti - le vengeance !

ven-geons Jo - na - thas. D'un Empi-re puissant je perds l'unique ap - pui : souffi-

6 7 6

132

rai-je un in - grat re - gner en as - sù-ran - ce ? Heureux du moins si je puis aujour-d'hui l'entraî-ner en tom-

6 5 6

142

bant l'entraî-ner en tom-bant et pé-rir avec lui. Heu-reux du moins si je puis aujour-d'hui l'en-trai-ner en tom-bant l'en-trai-ner en tom-bant et pé-rir avec lui et pé-rir avec lui.

5 6

153

ner en tom-bant et pé-rir avec lui et pé-rir avec lui.

6 5 6

[page 211 du manuscrit manquante]

SCÈNE TROISIÈME

JONATHAS, troupes de gardes et de Philistins.

5-4 Chœur : Victoire ! Victoire ! Tout cède à nos coups

[page 211 du manuscrit manquante]

coups ; cou - rons à la gloi - - - re : le Ciel est pour
 coups ; cou - rons à la gloi - re cou - rons à la gloi - re : le Ciel est pour
 coups ; cou - rons à la gloi - - - re : le Ciel est pour
 coups ; cou - rons à la gloi - - - re : le Ciel est pour

5 6 5/4 3

¹Philidor :

²Philidor :

9

nous. Seul nous le Ciel est pour nous. Vic - toi-re! Vic - toi-re! Vic - toi - re! Vic - toi-re! Vic - toi-re! Vic -


SCÈNE QUATRIÈME

JONATHAS, DAVID, TROUPES ETC.

5-5 David, Jonathas : *Qu'on sauve Jonathas...*

- toi - re!
- toi - re!
- toi - re!
- toi - re!

DAVID
Qu'on sau-ve Jonathas... courez courez... soins superflus! Je vois couler son sang! Jo-na

① Philidor : la dernière note des hautes-contre n'est pas indiquée 

② Philidor : 

David
-toi re vic-toire Qu'on sau-

10

Flutes

JONATHAS

Quel-le tris-te voix me rappel-le ?

JONATHAS

Le jour que je re-

thas Jo-na-thas ne vit plus !

DAVID

Quoi, je vous perds !

16 # 4 3 7

19

voi, si je ne retrouvois un A-mi si Fi-del-le, seroit en-cor plus fu nes-te pour moi. DAVID

Ah ! vi-

#4 4 #3

28

Je ne puis.

vez. Da-vid, David lui-mes-me va ce-der aux transports d'une dou-leur ex-tré-me.

b4 b

37

Flutes

JONATHAS

Malgré la rigueur de mon sort, du moins je puis vous dire en-cor que je vous aime. DAVID

Ciel ! Ciel ! Il est mort !

b # 7 6 9 43 b

5-6 David, chœur : *Jamais Amour plus fidelle et plus tendre*

DAVID

Ja-mais A-mour plus fi-delle et plus ten-dre eut-il un sort plus mal-heu-reux ?

5 6 7 6 #

8

Ja-mais A-mour plus fi-delle et plus ten-dre eut-il un sort plus mal-heu-reux ?

Ja-mais A-mour plus fi-delle et plus ten-dre eut-il un sort plus mal-heu-reux ?

Ja-mais A-mour plus fi-delle et plus ten-dre eut-il un sort plus mal-heu-reux ?

Ja-mais A-mour plus fi-delle et plus ten-dre eut-il un sort plus mal-heu-reux ?

7 6

15

DAVID

D'u-ne cruel-le mort mes soins n'ont pû dé-fen-dre l'ob-jet le plus doux de mes yeux.

#

24

Le Ciel avoit pû seul for-mer de si beaux nœuds : He-las ! le Ciel sans moi doit-

6 7 6 5 6 9 8 6

34

il le re-pren - dre ? Jamais A-mour plus fi-delle et plus tend-re eut-il un sort plus

6 6 5 # 7 9 #

43

Le Ciel avoit pu seul avoit pu seul for-mer de si beaux nœuds :
 Le Ciel avoit pu seul avoit pu seul for-mer de si beaux nœuds :
 Le Ciel avoit pu seul avoit pu seul for-mer de si beaux nœuds :
 Le Ciel avoit pu seul for-mer de si beaux nœuds :
 malheureux ? He -

7 6 5 6

Philidor : -mer de se beaux

DAVID

52

Ja - mais A -

Jamais Amour plus fi-delle et plus ten - dre

Jamais A-mour plus fi -

las ! le Ciel sans moi devoit-il le re-pren - dre ?

8 6 # 6 # 6 4 5 #

62

mour plus fi-delle et plus ten-dre plus ten - dre eut-il un sort plus mal - heureux ?

Ja - mais A-mour plus fi - delle et plus ten - dre eut-il un sort plus mal - heureux ?

ja - mais A-mour plus fi - delle et plus ten - dre eut-il un sort plus mal - heureux ?

delle et plus ten - dre plus fi - delle et plus ten - dre eut-il un sort plus mal - heureux ?

6 6 6 9 8

71

Ja-mais A-mour plus fi-delle et plus ten-dre plus ten-dre eut-il un
 Ja-mais A-mour plus fi-delle et plus ten-dre eut-il un
 Ja-mais A-mour plus fi-delle et plus ten-dre plus fi-delle et plus ten-dre eut-il un
 Ja-mais A-mour plus fi-delle et plus ten-dre plus fi-delle et plus ten-dre

81

sort plus malheu-reux eut-il un sort plus mal-heureux?
 sort plus malheu-reux eut-il un sort plus malheureux?
 sort plus malheu-reux eut-il un sort plus mal-heureux?
 eut-il un sort plus mal-heureux?

91

eut-il un sort plus mal-heureux?

SCÈNE CINQUIÈME

SAÛL blessé entre les bras des soldats, DAVID, troupes...

5-7 Saül, David : *Voi traître, et reconnoi ta nouvelle victime*

DAVID

SAÛL

Seigneur !

Voi traître, et reconnoi ta nouvelle vic-ti-me. Mon bras a commencé, viens achever le crime : frappe.

Jou-is d'un specta - cle si doux. Ton Roi meurt, et sa mort va t'assûrer l'Em-pi-re. Que dis-je ?

Il se lève pour frapper David, Il ex-pire !
& il retombe entre les bras des gardes

quoi l'in-grat échappe à mon couroux ! Dans ce dernier ef - fort... ah ! Per-fi-de...

Ah ! puis-je plus long-temps demeurer dans ces lieux ?

On l'emporte

Non, du moins déro-bez mon trépas à ses yeux.

Philidor :

Philidor :

ah puis je plus long-

SCÈNE DERNIÈRE

ACHIS, DAVID, troupe de triomphants.

5-8 MARCHE TRIOMPHANTE

5-9 Achis, David : Joignez à vos exploits l'honneur du diadème

ACHIS à David

Joignez à vos ex-ploits l'hon-neur du di-a-dé-me. Sei-gneur, à mes dé-sirs le Ciel a ré-pon-du.

DAVID

J'ai per-du ce que j'aime, Sei-gneur, pour moi tout est per-du.

Saül vous cede enfin l'au-tori-té su - pré-me ; il meurt.

5-10 Chœur : *Du plus grands des héros chantons la gloire.*

Prélude

The musical score is titled "Prélude" and is for a choral group. It consists of 10 measures. The first two staves are for the vocal parts, which begin with a rest followed by a melodic line. The next two staves are for piano accompaniment, with the right hand playing a rhythmic pattern and the left hand providing harmonic support. Below these are several empty staves for other instruments or voices, and a final bass staff at the bottom with some notes.

8

The musical score is arranged in 11 staves. The first two staves are for the piano, the next two for the harpsichord, and the remaining seven for the basso continuo. The music is in a major key and 3/4 time. The piano part features a melodic line with some chromaticism and rests. The harpsichord part provides harmonic support with chords and moving lines. The basso continuo part has a more active, rhythmic role with many sixteenth notes.

17

Du plus grands des Heros chan-

26

The first system of music features a grand staff with two treble clefs and three bass clefs. The upper two staves contain melodic lines with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes. The lower three staves are mostly empty, with some rests and a few notes in the bottom-most bass staff.

The second system continues the piano accompaniment. It features a grand staff with two treble clefs and three bass clefs. The upper two staves are mostly empty with rests. The bottom-most bass staff contains a melodic line with notes and rests.

tons, chantons la gloi-re. Trompet-tes et tambours annon-cez sa vic - toi - re. Que toujourns sous ses loix on passe d'heureux

The third system of music features a grand staff with two treble clefs and three bass clefs. The upper two staves are mostly empty with rests. The bottom-most bass staff contains a melodic line with notes and rests, ending with a fermata and a '5' below it.

35

Piano accompaniment for measures 35-41. The score features a grand staff with two treble clefs and three bass clefs. The right-hand part (RH) contains the melody, while the left-hand part (LH) provides harmonic support. Measures 35-37 show active melodic lines in both hands, while measures 38-41 consist of whole rests for both parts.

Vocal entries for measures 42-45. The vocal parts enter in measure 42. The lyrics are: "Chan-tons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi - re chan-tons sa gloi - re chan-". The vocal lines are written in treble and bass clefs. The piano accompaniment remains silent during these measures.

Piano accompaniment for measures 46-51. The piano part is silent for these measures, as the vocalists are performing.

Piano accompaniment for measures 52-53. The piano part resumes with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The measures end with a double bar line and a fermata over the final notes.

42

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are treble clefs, the next two are alto clefs, and the bottom two are bass clefs. All staves contain rests, indicating that the instruments are silent during this section.

The second system features three vocal lines and a bass line. The lyrics are: "tons sa gloi - re ; annon - cez sa vic - toi - re trom - pet - tes et tam - bours." The first vocal line ends with a fermata. The second vocal line continues with "tons sa gloi - re ; annon - cez sa vic - toi - re trom - pet - tes et tam - bours trom - pet - - - tes trom -". The bass line continues with "tons, chan - tons sa gloire ; annon - cez sa vic - toi - re trom - pet - tes et tam bours." and ends with the word "Trom-".

The third system features three vocal lines and a bass line. The top three staves are treble clefs and contain rests. The bottom staff is a bass clef with a melodic line. The lyrics are: "tons, chan - tons sa gloire ; annon - cez sa vic - toi - re trom - pet - tes et tam bours." The bass line ends with the word "Trom-".

Trom - pet - - - - - tes trom-pet - tes et tam-bours.

pet - - - - - tes trom - pet - - - - - tes trom-pet - tes et tam-bours.

pet - - - - - tes trom - pet - tes et tam - bours trom-pet - tes et tam-bours.

□ Philidor : dernière note des dessus et basse chantantes omise

57

Musical score for piano accompaniment, measures 57-63. The score is written for two hands on a grand staff. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

Musical score for vocal line, measures 57-63. The vocal line is written on a single staff with a treble clef. It consists of a series of rests for measures 57-61, followed by a vocal entry in measure 62. The lyrics "Que toujourns sous ses" are positioned below the vocal line in measure 62.

Que toujourns sous ses

Musical score for piano accompaniment, measures 64-70. This section consists of seven staves (three treble clefs and four bass clefs) that are mostly empty, indicating that the piano accompaniment is silent during these measures.

Musical score for piano accompaniment, measures 71-77. The score is written for two hands on a grand staff. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The key signature has one sharp (F#). The measures end with a 4-measure rest in the right hand and a 3-measure rest in the left hand, followed by a sharp sign.

64

Chantons, chan-tons sa gloi -

loix on pas-se d'heureux jours. Chantons, chan-tons sa

72

re chan-tons, chan-tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic-toi - re trompet-tes et tam-bours trompet-tes et tambours annon-

Chantons, chan-tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic-toi - re trompet-tes et tam-bours trompet-tes et tambours annon-

gloi - re chantons, chan-tons sa gloire ; annon - cez sa vic-toi - re trompet-tes et tam-bours trompet-tes et tambours annon-

4 3

81

cez sa vic-toi - re trompet-tes et tambours. Trom - pet - -

cez sa vic-toi - re trompet-tes et tam-bours trom - pet - - tes trom-pet - - tes trom-

cez sa vic-toi - re trompet-tes et tambours. Trom-pet - - tes trom-

6

89

- - - tes trompet-tes et tambours.

pet - - - tes trompet-tes et tambours.

pet - tes et tam-bours trompet-tes et tambours.

Du plus grands des héros chantons, chan - tons la gloi-re. Trom-

Du plus grands des hé-ros chantons, chantons la gloi-re. Trom-

Du plus grands des hé-ros chantons, chan - tons la gloi-re. Trom-

Du plus grands des hé-ros chantons, chantons la gloi-re. Trom-

4 3

97

Musical score for measures 97-104. The score consists of seven staves. The top two staves are treble clef, the next two are alto clef, and the bottom three are bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The melody is primarily in the upper staves, with a more active bass line in the lower staves.

Three empty musical staves, likely intended for vocal parts, consisting of two treble clef staves and one bass clef staff.

Musical score for measures 105-112. This section includes vocal lines and piano accompaniment. The piano accompaniment is on the top two staves (treble clef) and the bottom two staves (bass clef). The vocal lines are on the middle two staves (treble clef) and the bottom staff (bass clef). The lyrics are: "pet-tes et tambours annon-cez sa vic - toi - re. Que toujours sous ses loix on pas-se d'heureux jours."

106

Musical score for piano accompaniment, measures 106-112. The score is written for two grand staves (treble and bass clefs). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some rests and a key signature change to one sharp (F#) in measure 110.

Empty musical staff.

Musical score for vocal entry, measures 113-114. The vocal line begins in measure 113 with the lyrics "Chantons, chan-tons sa gloi - re". The piano accompaniment continues from the previous page.

Chantons, chan-tons sa gloi - re

Chantons, chan-tons sa

Empty musical staff.

Empty musical staff.

Empty musical staff.

Empty musical staff.

Musical score for piano accompaniment, measures 115-116. The score continues with the piano accompaniment, ending with a fermata and a final chord.

Chantons, chantons sa gloi - re ; annon-cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tambours.

chan-tons, chantons sa gloi - re ; annon-cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom - pet - -

gloi - re chantons, chan-tons sa gloi-re ; an-noncez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tambours.

II Philidor : sur les mesures 115 à 120, la basse chantante et la basse continue sont confondues sur une seule portée. La note finale de la basse chantante n'est pas explicitée.

Musical score for measures 122-127. The score consists of six staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom four staves are in bass clef. The music is primarily piano accompaniment, with some melodic lines in the upper staves.

Vocal lines with lyrics for measures 122-127. The lyrics are: Trom - pet - - - - tes trom pet-tes et tambours. - tes trom-pet - - - tes trom - pet - - - tes trom pet-tes et tambours. Trom-pet - - - tes trom-pet - tes et tam - bours trom pet-tes et tambours.

Empty musical staves for measures 122-127, including treble and bass clefs.

130

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass clefs with various musical notations.

Empty musical staves for the second system.

Vocal staves with lyrics and piano accompaniment for the third system.

Que toûjours sous ses loix on

Que toûjours sous ses loix on

Que toûjours sous ses loix on

Que toûjours sous ses loix on

4 3

138

pas-se d'heu reux jours.

pas-se d'heu reux jours.

pas-se d'heu reux jours.

pas-se d'heu reux jours.

146

□

Piano accompaniment for the first system, consisting of two treble staves and three bass staves. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and dynamic markings.

Vocal staves for the first system, including treble and bass staves with lyrics. The lyrics are: "Chantons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic-".

Philidor :

Musical notation for Philidor's part, showing a treble staff with a few notes.

6/4

Piano accompaniment for the first system, including grand piano and bass clef staves.

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours. an non-cez sa vic-toi - re trom pet-tes et tambours.

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours an non-cez sa vic-toi - re trom pet-tes et tambours trom -

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours an non- cez sa vic-toi - re trom pet-tes et tambours.

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours. Trom-

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours.

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours. Trom - pet - -

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours. Trom - pet - -

56 # 6/4

Trom - pet - - - - - tes trom pet-tes et tambours.

pet - - - tes trom - pet - - - tes trom - pet - - - tes trom pet-tes et tambours.

Trom - pet - - - tes trom - pet - tes et tam-bours trom pet-tes et tambours.

pet - - - tes trom - pet - tes trom - pet - - - - - tes trom pet-tes et tambours.

Trom - pet - - - tes trom - pet - tes trom - pet - tes et tam-bours trom pet-tes et tambours.

- tes trom - pet - tes trom - pet - - - tes et tam-bours trom pet-tes et tambours.

- - - tes trom - pet - - - tes trom - pet - tes et tam-bours trom pet-tes et tambours.

6 4 3

FIN DU CINQUIÈME ET DERNIER ACTE

Copyright © 2008-2011 Nicolas Sceaux <nicolas.sceaux@free.fr>.

Sheet music from <http://nicolas.sceaux.free.fr> typeset using www.LilyPond.org version 2.15.12 on 2011-9-18.

Free to download, with the *freedom* to distribute, modify and perform.

Licensed under the Creative Commons Attribution 3.0 License, for details see: <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0>